



ALGEMENE VOORWAARDEN

VOOR

ATOSS SOFTWAREVERHUUR MET SOFTWAREONDERHOUD VOOR ATOSS-PRODUCTEN (ON PREMISES)

("AGB SOFTWAREMIETE" / "AV SOFTWAREVERHUUR")

DEUTSCH - NEDERLANDS

I. Teil: Allgemeine Geschäftsbedingungen

§ 1 Geltung dieser AGB SOFTWAREMIETE

1. Anwendungsbereich: Diese AGB SOFTWAREMIETE regeln die Rechte und Pflichten in Bezug auf die zeitlich befristete Softwareüberlassung ("Software-miete") einschließlich der SOFTWARE-PFLEGE unter dem VERTRAG zwischen dem KUNDEN und der GESELLSCHAFT. Die nachfolgenden Regelungen gelten für vorvertragliche Beziehungen zwischen den PARTEIEN entsprechend.

Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des KUNDEN finden keine Anwendung, beispielsweise auch dann nicht, wenn die GESELLSCHAFT ihrer Geltung nicht ausdrücklich widerspricht oder wenn die GESELLSCHAFT in Kenntnis der AGB des KUNDEN Leistungen vorbehaltlos erbringt.

Diese AGB SOFTWAREMIETE richten sich ausschließlich an Unternehmer, juristische Personen des öffentlichen Rechts oder öffentliches Sondervermögen.

2. Definitionen: Für diese AGB SOFTWAREMIETE gelten die im V. Teil festgelegten Definitionen und Klarstellungen.

I. Deel: Algemene Voorwaarden

§ 1 Geldigheid van deze AV SOFTWAREVERHUUR

1. Toepassingsgebied: Deze AV SOFTWAREVERHUUR beogen de vaststelling rechten en plichten met betrekking tot de overdracht van software voor een beperkte duur ("Softwareverhuur"), inclusief SOFTWARE ONDERHOUD, onder het CONTRACT tussen de KLANT en het BEDRIJF. De volgende bepalingen zijn mutatis mutandis van toepassing op de precontractuele betrekkingen tussen de PARTIJEN.

Afwijkende, tegenstrijdige of aanvullende algemene voorwaarden van de KLANT zijn niet van toepassing, zelfs dan niet als het BEDRIJF niet uitdrukkelijk bezwaar maakt tegen hun toepasselijkheid of als het BEDRIJF de diensten zonder voorbehoud verricht met kennis van de algemene voorwaarden van de KLANT.

Deze AV SOFTWAREVERHUUR zijn uitsluitend gericht tot ondernemers, publiekrechtelijke rechtspersonen of publiekrechtelijke bijzondere fondsen.

2. Definities: Voor deze AV SOFTWAREVERHUUR zijn de in V. Deel vastgelegde definities en toelichtingen van toepassing.

II. Teil: Bestimmungen für die Softwaremiete (on premises)

§ 2 Lieferung der ATOSS PRODUKTE

1. Allgemeines: Die GESELLSCHAFT stellt dem KUNDEN die ATOSS PRODUKTE mit der entsprechenden DOKUMENTATION nach Maßgabe der Bestimmungen des VERTRAGS durch (i) – nach Wahl der GESELLSCHAFT – Versand auf DVD oder Bereitstellung zum Download und (ii) durch Übermittlung von Freischaltcodes ("Lizenzschlüssel") zur Verfügung. Der Leistungsumfang und die wesentlichen Produkteigenschaften der ATOSS PRODUKTE sind in der DOKUMENTATION näher beschrieben. Die LIZENZMETRIK der vom KUNDEN bestellten ATOSS PRODUKTE, welche er auf seiner Systemumgebung nutzt, ist im ANGEBOT dargestellt.
2. ATOSS PRODUKTE: Der KUNDE hat die in der DOKUMENTATION bekanntgegebenen Anforderungen zu beachten und auf eigene Kosten sicherzustellen. Die GESELLSCHAFT liefert die ATOSS PRODUKTE in einer Weise, die die in der DOKUMENTATION bekanntgegebenen Systemanforderungen voraussetzt. Die Bereitstellung und der Betrieb einer Systemumgebung sowie deren Sicherheit, die für die Nutzung der ATOSS PRODUKTE beim KUNDEN benötigt werden, und Datensicherungen sind nicht Gegenstand des VERTRAGS. Der KUNDE hat daher selbst für die erforderliche IT-Infrastruktur und Voraussetzungen für deren Betrieb zu sorgen. Beratungs- oder Hinweispflichten der GESELLSCHAFT für etwaig erforderliche Lizenzierungen in Bezug auf die Nutzung von Drittprodukten durch den KUNDEN bestehen nicht.

§ 3 Rechte des KUNDEN

Die GESELLSCHAFT räumt dem KUNDEN und den mit ihnen VERBUNDENEN UNTERNEHMEN das einfache (nicht-ausschließliche), nicht übertragbare, nicht sublizenzierbare Recht ein, die ATOSS PRODUKTE während der Vertragslaufzeit für die Unterstützung seiner eigenen internen Geschäftszwecke und der internen Geschäftszwecke der mit ihm VERBUNDENEN UNTERNEHMEN zu nutzen.

II. Deel: Bepalingen betreffende de SOFTWAREVERHUUR (on premises)

§ 2 Levering van ATOSS-PRODUCTEN

1. Algemeen: Het BEDRIJF zal de KLANT voorzien van de ATOSS-PRODUCTEN met de bijbehorende DOCUMENTATIE in overeenstemming met de bepalingen van het CONTRACT door (i) - naar keuze van het BEDRIJF - verzending op DVD of beschikbaarstelling voor download en (ii) door overdracht van activeringscodes ("Licentiesleutels"). De omvang van de prestaties en de essentiële productkenmerken van de ATOSS-PRODUCTEN worden in de OFFERTE nader beschreven. De LICENTIEMETRIC van de ATOSS-PRODUCTEN die door de KLANT zijn besteld en door hem worden gebruikt op zijn systeemomgeving, wordt weergegeven in de OFFERTE.
2. ATOSS-PRODUCTEN: De KLANT dient de in de DOCUMENTATIE vermelde eisen na te leven en deze op eigen kosten te waarborgen. Het BEDRIJF zal de ATOSS-PRODUCTEN leveren op een wijze die de in de DOCUMENTATIE beschreven systeemvereisten impliceert. De beschikbaarstelling en de werking van een systeemomgeving alsook de beveiliging ervan, die zijn vereist voor het gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN bij de KLANT, en de back-ups van gegevens maken geen deel uit van het CONTRACT. De KLANT dient derhalve zelf te zorgen voor de nodige IT-infrastructuur en de bijbehorende operationele voorwaarden. Het BEDRIJF is niet verplicht om advies of informatie te verstrekken over eventueel benodigde licenties met betrekking tot het gebruik van producten van DERDEN door de KLANT.

§ 3 Rechten van de KLANT

Het BEDRIJF verleent de KLANT en de VERBONDEN ONDERNEMINGEN het eenvoudige (niet-exclusieve), niet-overdraagbare, niet-sublicentieerbare recht om de ATOSS-PRODUCTEN gedurende de looptijd van het CONTRACT te gebruiken ter ondersteuning van zijn eigen interne bedrijfsdoeleinden en de interne bedrijfsdoeleinden van de met hem VERBONDEN ONDERNEMINGEN.

Im Falle einer Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch VERBUNDENE UNTERNEHMEN des KUNDEN haftet der KUNDE für deren Verstöße, einschließlich deren Erfüllungsgehilfen und gesetzlichen Vertreter, wie für eigene Verstöße.

Das Nutzungsrecht umfasst die Installation, Konfiguration und das Ablaufenlassen der ATOSS PRODUKTE einschließlich solcher Vervielfältigungen, die für die bestimmungsgemäße Nutzung notwendig sind. Dazu gehört die Erstellung von erforderlichen Sicherungskopien. Mit Ausnahme der MODULE, die aus technischen Gründen nach Maßgabe der DOKUMENTATION auf bestimmten Systemumgebungen betrieben werden müssen, sind die ATOSS PRODUKTE auf nur einer Serverinstanz oder in einer zuvor definierten Clusterkonfiguration, die jeweils eine eindeutige Kennung benötigen, zu installieren. Die Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch Zugriff von peripheren Einheiten ("Clients") auf die betreffende Serverinstanz oder Clusterkonfiguration ist - soweit im ANGEBOT vereinbart - unter Beachtung des jeweiligen Lizenzmodells zulässig. Des Weiteren ist der KUNDE berechtigt, die ATOSS PRODUKTE auf einer (1) Serverinstanz zu Tests, Archivierung (Datensicherung) und sonstigen nicht produktiven Zwecken zu nutzen. Die DOKUMENTATION darf zur internen Nutzung vervielfältigt werden. Die Nutzung auf weiteren Serverinstanzen ist nur bei Abschluss einer Nebenlizenz zulässig. Ist die ausgewählte Serverinstanz aufgrund von Wartungsarbeiten oder wegen eines Hardwareaustauschs temporär nicht einsatzfähig, so ist die Nutzung auf einer anderen Serverinstanz zwischenzeitlich zulässig. Sofern der KUNDE die Serverinstanz vollständig auswechselt, ist er verpflichtet, die installierten ATOSS PRODUKTE von der bisher verwendeten Serverinstanz unwiederbringlich zu löschen.

Bij gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN door VERBONDEN ONDERNEMINGEN van de KLANT, is de KLANT voor inbreuken gepleegd door hen, met inbegrip van hun plaatsvervangende lasthebbers, hulppersonen en wettelijke vertegenwoordigers, op dezelfde wijze aansprakelijk als voor zijn eigen inbreuken.

Het gebruiksrecht omvat de installatie, configuratie en het gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN met inbegrip van de duplicaten die nodig zijn voor het beoogde gebruik. Dit omvat het maken van de nodige reservekopieën (gegevensback-up). Met uitzondering van de MODULES, die om technische redenen moeten worden gebruikt op specifieke systeemomgevingen in overeenstemming met de DOCUMENTATIE, dienen de ATOSS-PRODUCTEN te worden geïnstalleerd op slechts één serverbasis of in een vooraf gedefinieerde clusterconfiguratie, die elk een unieke identificatiecode vereisen. Het gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN door middel van toegang vanuit perifere eenheden ("Clients") tot de betreffende serverinstantie of clusterconfiguratie is toegestaan - voor zover overeengekomen in de OFFERTE - in overeenstemming met het betreffende licentiemodel. Bovendien heeft de KLANT het recht om de ATOSS-PRODUCTEN te gebruiken op één (1) serverinstantie voor testen, archivering (gegevensback-up) en andere niet-productieve doeleinden. De DOCUMENTATIE mag voor intern gebruik worden gereproduceerd. Het gebruik op verdere serverinstanties is alleen toegestaan met het afsluiten van een bijkomende licentie. Indien de geselecteerde serverinstantie tijdelijk niet operationeel is wegens onderhoudswerkzaamheden of vervanging van hardware, is in afwachting daarvan tijdelijk gebruik op een andere serverinstantie toegestaan. Indien de KLANT de serverinstantie volledig vervangt, is hij verplicht om de geïnstalleerde ATOSS-PRODUCTEN van de eerder gebruikte serverinstantie onherroepelijk te verwijderen.

Das Nutzungsrecht des KUNDEN steht unter der Bedingung fristgerechter Zahlung der vereinbarten Gebühren für die Softwaremiete.

§ 4 Pflichten des KUNDEN

1. Fair use: Der KUNDE wird die ATOSS PRODUKTE nur im Rahmen der LICENZMETRIK nutzen.
2. Nutzungsbeschränkungen: Im Rahmen der Nutzung ist es dem KUNDEN untersagt,
 - a) die ATOSS PRODUKTE zur Gewährung von Vorteilen DRITTER (z. B. zur Erbringung von Unternehmensaufgaben von DRITTEN) zu nutzen, an DRITTE zu veräußern, zu überlassen, zu vermieten oder in sonstiger Weise, etwa in Zuge eines eigenständigen Outsourcings oder Rechenzentrumsbetriebs von DRITTEN, DRITTEN zugänglich zu machen oder durch DRITTE betreiben zu lassen;
 - b) die ATOSS PRODUKTE dazu zu verwenden, eigenständige Programme zu entwickeln;
 - c) die ATOSS PRODUKTE auf eine Art und Weise zu verwenden, die den Bestimmungen des VERTRAGS widerspricht;
 - d) die ATOSS PRODUKTE auf eine Art und Weise zu verwenden, die gegen rechtliche Rahmenbedingungen (d. h. anwendbares Recht, Rechtsprechung oder behördliche Verfügungen) verstößt, wie dies z. B. bei der Speicherung und Übermittlung von sittenwidrigen, rassistischen, strafbaren oder diskriminierenden Inhalten der Fall ist;
 - e) Schadprogramme (Viren, Würmer, Trojaner, Spyware oder andere Computer-codes, Dateien oder Programme etc.), welche die Nutzung der ATOSS PRODUKTE oder mit ihnen verbundener Anwendungen, Dienste oder Hardware deaktivieren, überlasten, hacken oder in sonstiger Weise stören oder beschädigen können, zu übermitteln.

Der KUNDE wird die GESELLSCHAFT von sämtlichen Ansprüchen DRITTER freistellen, die auf einer unzulässigen Verwendung der ATOSS PRODUKTE durch ihn beruhen oder mit seiner Billigung erfolgen oder die sich insbesondere aus datenschutzrechtlichen, urheberrechtlichen oder sonstigen rechtlichen Streitigkeiten ergeben, die auf einer

Het gebruiksrecht van de KLANT staat onder voorbehoud van tijdige betaling van de overeengekomen vergoedingen voor de huur van de software.

§ 4 Verplichtingen van de KLANT

1. Fair use: De KLANT zal de ATOSS-PRODUCTEN enkel gebruiken in het kader van de LICENTIEMETRIEK.
2. Gebruiksbeperkingen: In verband met het gebruik is het de KLANT verboden,
 - a) de ATOSS-PRODUCTEN te gebruiken om voordelen te verlenen aan DERDEN (bijv. voor de uitvoering van bedrijfsopdrachten van DERDEN), ze te verkopen aan DERDEN, ze te verhuren aan DERDEN of ze op een andere manier ter beschikking te stellen aan DERDEN of ze te laten exploiteren door DERDEN, bijv. in het kader van een zelfstandige outsourcing of computercentrumoperatie van DERDEN;
 - b) om de ATOSS-PRODUCTEN te gebruiken om op zichzelf staande programma's te ontwikkelen;
 - c) de ATOSS-PRODUCTEN te gebruiken op een wijze die in strijd is met de bepalingen van het CONTRACT;
 - d) de ATOSS-PRODUCTEN te gebruiken op een manier die in strijd is met enig juridisch kader (d.w.z. toepasselijke wetgeving, jurisprudentie of overheidsbesluiten), zoals bijvoorbeeld in geval van opslag en verspreiding van aanstootgevende, racistische, criminele of discriminerende inhoud;
 - e) malware (virussen, wormen, Trojaanse paarden, spyware of andere computercodes, bestanden of programma's etc.) te verzenden die het gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN of daarmee verbonden applicaties, diensten of hardware kunnen onderbreken, overbelasten, hacken of anderszins belemmeren of beschadigen.

De KLANT zal de BEDRIJF vrijwaren van alle vorderingen van DERDEN die voortvloeien uit een ongeoorloofd gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN door de KLANT of worden ingesteld met zijn toestemming of die in het bijzonder voortvloeien uit geschillen op grond van de wetgeving inzake gegevensbescherming, auteursrecht of

unzulässigen Nutzung oder einer eigenmächtigen Anpassung der ATOSS-PRODUKTE durch den KUNDEN oder einen DRITTEN unter Billigung durch den KUNDEN beruhen. Erkennt der KUNDE oder muss er erkennen, dass ein solcher Verstoß droht, besteht die Pflicht zur unverzüglichen Unterrichtung der GESELLSCHAFT und Einleitung von allen erforderlichen Abwehr- oder Korrekturmaßnahmen.

3. Die vorgenannten Nutzungsbeschränkungen gelten entsprechend für die KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN.

4. Weitere Pflichten des KUNDEN: Der KUNDE hat insbesondere:

a) die Implementierung, Konfiguration, Parametrierung, Stammdatenpflege und sonstige Maßnahmen zum Customizing der ATOSS-PRODUKTE eigenständig durchzuführen; hierbei ist auf die vollständige Umsetzung der bekanntgegebenen Anforderungen zu achten, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Stabilität von MODULEN kommen kann;

b) geeignete Maßnahmen zu treffen, damit die Kommunikation zwischen ihm und der GESELLSCHAFT sichergestellt ist (z. B. Sicherstellung, dass E-Mails von den bekannten Kontakten der GESELLSCHAFT nicht vom Spam-Filter abgefangen werden);

c) die von der GESELLSCHAFT mitgeteilten Anweisungen (z. B. zur Problembeseitigung oder zum Austausch von Zertifikaten in Bezug auf Schnittstellen) in der mitgeteilten Umsetzungsfrist durch fachkundiges Personal umzusetzen;

d) der GESELLSCHAFT einen zuständigen Ansprechpartner sowie einen Stellvertreter, welcher für die gesamte Kommunikation im Rahmen der Erbringung der SOFTWAREPFLEGE auf Seiten des KUNDEN zuständig ist, zu benennen. Der KUNDE wird einen Wechsel des Ansprechpartners oder seines Stellvertreters oder deren Kontaktdaten der GESELLSCHAFT unter Benennung eines neuen Ansprechpartners oder neuer Kontaktdaten unverzüglich mitteilen. Der KUNDE wird zugleich nur solche Ansprechpartner benennen, welche über

andere juristische geschillen op basis van ongeoorloofd gebruik of een ongeoorloofde aanpassing van de ATOSS-PRODUCTEN door de KLANT of een DERDEN met toestemming van de KLANT. Indien de KLANT onderkent of dient te onderkennen dat een dergelijke inbreuk op handen is, is hij verplicht om het BEDRIJF onmiddellijk op de hoogte te stellen en alle noodzakelijke maatregelen ter verdediging of herstel in gang te zetten.

3. De bovengenoemde gebruiksbependingen zijn van overeenkomstige toepassing op de CONTINUELE MODIFICATIES.

4. Andere verplichtingen van de KLANT: Meer bepaald zal de KLANT:

a) zelfstandig de implementatie, configuratie, parametrisering, het onderhoud van stamgegevens en andere maatregelen voor het aanpassen van de ATOSS-PRODUCTEN uitvoeren; hierbij moet aandacht worden besteed aan de volledige implementatie van de aangekondigde vereisten, aangezien anders de stabiliteit van de MODULES in gevaar kan worden gebracht;

b) passende maatregelen nemen om de communicatie tussen hem / haar en het BEDRIJF te verzekeren (b.v. ervoor zorgen dat e-mails van de bekende contactpersonen van het BEDRIJF niet door het spamfilter worden onderschept);

c) de door het BEDRIJF meegedeelde instructies (bv. voor het oplossen van problemen of voor de uitwisseling van certificaten met betrekking tot interfaces) binnen de meegedeelde uitvoeringstermijn door bevoegd personeel te laten uitvoeren;

d) aan het BEDRIJF een verantwoordelijke contactpersoon aan te wijzen, alsmede een plaatsvervanger die verantwoordelijk is voor de gehele communicatie in het kader van de verrichting van het SOFTWAREONDERHOUD aan de kant van de KLANT. Het BEDRIJF moet onmiddellijk in kennis worden gesteld van elke wijziging van contactpersoon of plaatsvervangend contactpersoon of van hun contactgegevens, onder vermelding van een nieuwe contactpersoon of nieuwe contactgegevens. Daarbij zal de

ausreichende technische und fachliche Kenntnisse und Fähigkeiten sowie die erforderliche Systemverantwortlichkeit verfügen. Der jeweilige Ansprechpartner muss diesbezüglich in der Lage sein, einen First-Level-Support beim KUNDEN sicherzustellen;

- e) alle erforderlichen Informationen, Kopien von Unterlagen sowie Vorgänge und Umstände, die für die Leistungserbringung von Bedeutung sein können, rechtzeitig und vollständig zur Verfügung zu stellen oder mitzuteilen;
- f) auf Verlangen der GESELLSCHAFT die Vollständigkeit der bereitgestellten Informationen und Erklärungen in einer von der GESELLSCHAFT formulierten Erklärung schriftlich zu bestätigen;
- g) einen Remotezugriff zu den auf dem Kundensystem installierten ATOSS-PRODUKTEN für den BERATER, insbesondere für die Erbringung der SOFTWARE-PFLEGE, zu ermöglichen; hierbei wird der KUNDE sicherstellen, dass nur solche personenbezogenen Daten, die den konkreten Einzelfall betreffen, auf seinem Kundensystem via remote für den BERATER einsehbar sind. Wenn der KUNDE der GESELLSCHAFT auf deren Anforderung keinen Remotezugriff ermöglicht und kein anderes gleich geeignetes Mittel zur Verfügung steht, kann die GESELLSCHAFT die betreffende Leistung ablehnen und ist für die daraus entstehenden Konsequenzen nicht verantwortlich;
- h) das Sichern und die Installation von neuen MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES oder etwaiger Fehlerbeseitigungsprogramme (Bug Fixes, Patches usw.) und erforderliche Anpassungen in seinem IT-System selbst durchzuführen; hierbei ist auf das rechtzeitige Einspielen der neuen MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES und die vollständige Umsetzung der bekanntgegebenen Anforderungen zu achten, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Funktions- und Releasefähigkeit der ATOSS-PRODUKTE kommen kann.

Der KUNDE kann die GESELLSCHAFT zur Unterstützung bei einzelnen oder mehreren der vorgenannten Pflichten

KLANT allein contactpersonen aanwijzen die over voldoende technische en professionele kennis en vaardigheden beschikken, alsmede over de vereiste systeemverantwoordelijkheid. In dit verband moet de betreffende contactpersoon in staat zijn om First-Level-Support bij de KLANT te garanderen;

- e) tijdig en volledig alle noodzakelijke informatie, kopieën van documenten, alsmede feiten en omstandigheden die van belang kunnen zijn voor de verrichting van de prestatie, te verstrekken of mede te delen;
- f) op verzoek van het BEDRIJF de volledigheid van de verstrekte informatie en verklaringen, die in een door het BEDRIJF opgestelde verklaring zijn vastgelegd, schriftelijk te bevestigen;
- g) om voor de CONSULTANT toegang op afstand mogelijk te maken tot de ATOSS-PRODUCTEN die op het systeem van de Klant zijn geïnstalleerd, met name voor het verrichten van ONDERHOUD VAN DE SOFTWARE; daarbij dient de KLANT ervoor te zorgen dat alleen die persoonsgegevens die betrekking hebben op het specifieke individuele geval door de CONSULTANT op afstand kunnen worden ingezien op het systeem van zijn Klant. Indien de KLANT het BEDRIJF op diens verzoek geen toegang op afstand verschaft en er geen ander even geschikt middel voorhanden is, kan het BEDRIJF weigeren de dienst in kwestie te verlenen en zal het niet aansprakelijk zijn voor de eventuele gevolgen die hieruit voortvloeien;
- h) nieuwe MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES of eventuele foutoplossingsprogramma's (bug fixes, patches, etc.) op te slaan en te installeren en om zelf de nodige aanpassingen in zijn IT-systeem door te voeren; hij dient er daarbij op toe te zien dat de nieuwe MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES tijdig worden geïmporteerd en dat de aangekondigde vereisten volledig worden geïmplementeerd, aangezien anders afbreuk kan worden gedaan aan de functionele en release-capaciteit van de ATOSS-PRODUCTEN.

De KLANT kan het BEDRIJF afzonderlijk en tegen vergoeding opdracht verlenen voor ondersteuning i.v.m. voornoemde

(ausgenommen lit. c), d), f) und g)) gesondert kostenpflichtig beauftragen. Für gesonderte Beauftragungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen Dienst- und Werkleistung der GESELLSCHAFT, welche über die Website <https://www.atoss.com/de-de/agb> abrufbar sind.

Im Übrigen wird der KUNDE Kooperationshandlungen und Beistellungen erbringen, welche im Zusammenhang mit der SOFTWAREPFLEGE der ATOSS-PRODUKTE für diesen zumutbar sind. Die GESELLSCHAFT behält sich vor, Mehraufwände, die sich durch die Nichteinhaltung von vertraglichen Mitwirkungspflichten des KUNDEN ergeben, gesondert zu verrechnen.

§ 5 Rechte der GESELLSCHAFT

1. Vorübergehende Nutzungsbeschränkungen: Die GESELLSCHAFT kann die Nutzung der ATOSS-PRODUKTE vorübergehend untersagen, soweit hierfür triftige Gründe bestehen. Triftige Gründe sind insbesondere (i) wenn die ATOSS-PRODUKTE durch den KUNDEN rechts- oder vertragswidrig genutzt werden; oder (ii) wenn der KUNDE mit der Zahlung der Vergütung in Verzug ist. Soweit zumutbar, wird die GESELLSCHAFT dem KUNDEN eine Nutzungsuntersagung vorab androhen und ihm Gelegenheit zur Abhilfe unter angemessener Fristsetzung geben. Die GESELLSCHAFT wird die vorgenannten Maßnahmen in Bezug auf Zeitraum und Umfang so einschränken, wie es nach den Umständen des Einzelfalls vertretbar ist und wird diese unverzüglich wieder aufheben, sobald nachgewiesen ist, dass kein triftiger Grund mehr vorliegt. Während der Nutzungsbeschränkung aus einem triftigen Grund bleibt der KUNDE verpflichtet, die monatlichen Gebühren zu zahlen.
2. Prüfrecht: Der KUNDE räumt der GESELLSCHAFT das Recht zur Überprüfung der Einhaltung der Vertragsbedingungen durch objektiv geeignete (technische) Maßnahmen ein. Der KUNDE wird die GESELLSCHAFT nach Aufforderung bei der Überprüfung im erforderlichen Umfang unterstützen und dafür Sorge tragen, dass die Überprüfung ungehindert durchgeführt werden kann. Eine

verpflichtungen (behalve sub c), d), f) en g) betreffend). Oo deze afzonderlijke opdrachten zijn van toepassing de Algemene Voorwaarden voor Diensten en Werken van het BEDRIJF, die beschikbaar zijn op de website <https://www.atoss.com/nl-nl/algemene-voorwaarden>.

Daarnaast zal de KLANT meewerkende handelingen verrichten en materialen ter beschikking stellen die redelijk zijn voor de KLANT in verband met de SOFTWARE van de ATOSS-PRODUCTEN. Het BEDRIJF behoudt zich het recht voor om meerkosten die voortvloeien uit het niet nakomen door de KLANT van zijn contractuele verplichtingen tot medewerking, afzonderlijk in rekening te brengen.

§ 5 Rechten van het BEDRIJF

1. Tijdelijke beperkingen gebruik: Het BEDRIJF kan het gebruik van ATOSS-PRODUCTEN tijdelijk verbieden indien daar gegronde redenen voor bestaan. Gegronde redenen zijn in het bijzonder (i) het gebruik door de KLANT van de ATOSS-PRODUCTEN in strijd met de wet of het CONTRACT; of (ii) het in gebreke blijven van de KLANT met de betaling van de vergoeding. Voor zover redelijk zal het BEDRIJF de KLANT vooraf waarschuwen voor een verbod op het gebruik en hem de gelegenheid geven de toestand recht te zetten door een redelijke termijn te stellen. Het BEDRIJF zal de voornoemde maatregelen in tijd en omvang beperken zoals redelijk is onder de omstandigheden van het individuele geval en zal deze onmiddellijk herroepen zodra wordt aangetoond dat er niet langer een gegronde reden is. Gedurende de gebruikbeperking om een gegronde reden, blijft de KLANT verplicht de maandelijkse vergoedingen te betalen.
2. Recht tot controle: De KLANT verleent het BEDRIJF het recht om de naleving van de voorwaarden van het CONTRACT te controleren door middel van objectief geschikte (technische) maatregelen. Op verzoek zal de KLANT het BEDRIJF bij de inspectie bijstaan in de mate die nodig is en ervoor zorgen dat de inspectie zonder belemmering kan worden uitgevoerd. Een inspectie van systemen in de faciliteit van KLANT zal het BEDRIJF ten minste vijf (5)

Überprüfung von Systemen beim KUNDEN wird die GESELLSCHAFT mindestens fünf (5) WERKTAGE zuvor anzeigen. Sollte sich bei der Überprüfung ein Vertragsverstoß (z. B. ein Verstoß gegen die LIZENZMETRIK) ergeben, so sind die Kosten der Prüfung durch den KUNDEN zu tragen. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung gegen die vereinbarte LIZENZMETRIK verpflichtet sich der KUNDE zur Nachzahlung allfälliger Gebühren auf der Grundlage der jeweils gültigen Preise der GESELLSCHAFT.

3. Weitergehende Rechte der GESELLSCHAFT bleiben unberührt.

§ 6 Geistiges Eigentum

1. Geistiges Eigentum der GESELLSCHAFT: Das geistige Eigentum, gewerbliche Schutzrechte und alle sonstigen Rechte der GESELLSCHAFT (i) an den ATOSS PRODUKTEN, einschließlich von Software, Technologien, Datenbanken, (ii) an der DOKUMENTATION und sonstigen Materialien sowie (iii) an sämtlichen Bearbeitungen, Veränderungen und Weiterentwicklungen auch in Form von KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN bleiben bei der GESELLSCHAFT. Das gilt auch dann, wenn diese vom KUNDEN oder DRITTEN bearbeitet, übersetzt oder unverändert oder bearbeitet mit Fremdprodukten verbunden werden. Dem KUNDEN ist es strikt untersagt, den Urheberrechtsvermerk in den ATOSS PRODUKTEN zu entfernen.
2. KUNDENDATEN und sonstige Informationen: Die GESELLSCHAFT und / oder die mit ihr VERBUNDENEN UNTERNEHMEN können Analysen, Untersuchungen, Auswertungen und Messungen durchführen (zusammen "ANALYSEN"), die anonymisierte KUNDENDATEN und / oder sonstige Daten und Informationen, wie beispielsweise Lizenzinformationen zu ATOSS PRODUKTEN, technische Informationen oder solche Informationen, die sich aus den technischen, funktionalen Rahmenbedingungen des Einsatzes und der Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch den KUNDEN ergeben, enthalten.

Die in den KUNDENDATEN enthaltenen nicht-anonymisierten, personenbezogenen Daten, werden – soweit nicht anders vereinbart – nur zur Erbringung der ver-

WERKDAGEN van tevoren aankondigen. Indien tijdens de controle een inbreuk op het CONTRACT wordt vastgesteld (b.v. een schending van de LICENTIEMETRIC), zijn de kosten van de inspectie voor rekening van de KLANT. Voor elk geval van niet-naleving van de overeengekomen LICENTIEMETRIC, verbindt de KLANT zich ertoe om eventuele bijkomende vergoedingen te betalen op basis van de op dat moment door het BEDRIJF gehanteerde tarieven.

3. Verdere rechten van het BEDRIJF blijven onverlet.

§ 6 Intellectueel eigendom

1. Intellectueel eigendom van het BEDRIJF: De intellectuele en industriële eigendomsrechten en alle andere rechten van het BEDRIJF (i) in de ATOSS-PRODUCTEN, met inbegrip van software, technologieën, databanken, (ii) in de DOCUMENTATIE en andere materialen alsmede (iii) in alle aanpassingen, veranderingen en verdere ontwikkelingen, ook in de vorm van CONTINUELE WIJZIGINGEN berusten bij het BEDRIJF. Dit geldt ook wanneer deze door de KLANT of een DERDE uit eigen beweging worden verwerkt, vertaald, gecombineerd of vermengt met producten van DERDEN. Het is de KLANT ten strengste verboden de auteursrechtvermelding in de ATOSS-PRODUCTEN te verwijderen.
2. KLANTGEGEVENS en verdere Informatie: Het BEDRIJF en / of haar VERBONDEN ONDERNEMINGEN kunnen analyses, onderzoeken, evaluaties en metingen (gezamenlijk "ANALYSES") uitvoeren die geanonimiseerde KLANTGEGEVENS en / of andere gegevens en informatie bevatten, zoals licentie-informatie over ATOSS-PRODUCTEN, technische informatie of dergelijke informatie die resulteren uit de technische, functionele randvoorwaarden van de inzet en het gebruik van ATOSS-PRODUCTEN door de KLANT.

De in de KLANTGEGEVENS opgeslagen niet-geanonimiseerde persoonsgegevens zullen - tenzij anders overeengekomen - alleen worden gebruikt voor het verlenen van

traglich vereinbarten Leistungen entsprechend der Regelungen der AVV verwendet.

Soweit die GESELLSCHAFT die KUNDENDATEN anonymisiert und aggregiert, kann sie ANALYSEN beispielsweise für die folgenden Zwecke durchführen: (i) zur Verbesserung des Produkt- und Serviceportfolios, der technischen Ressourcen und des Supports, (ii) zur Forschung, Neu- und Weiterentwicklung von ATOSS PRODUKTEN und professionellen Serviceleistungen, (iii) zur Überprüfung und Sicherstellung der Datenintegrität, (iv) zur Erstellung von Forecasts und Bedarfsszenarien, (v) zur Feststellung und Auswertung von Korrelationen und Trends in Branchensegmenten, (vi) zur Einrichtung und zum Ausbau von Anwendungen im Bereich KI (Künstliche Intelligenz) und (vii) zum anonymen Benchmarking. ANALYSEN und die anonymisierten KUNDENDATEN und sonstigen Informationen kann die GESELLSCHAFT automatisch an sich und / oder an mit ihr VERBUNDENE UNTERNEHMEN weiterleiten.

Die GESELLSCHAFT wird im Zeitpunkt ihrer Entstehung alleinige Rechtsinhaberin an den aus der ANALYSE gewonnenen Daten und Informationen. Das geistige Eigentum, gewerbliche Schutzrechte und alle sonstigen Rechte an den KUNDENDATEN bleiben bei dem KUNDEN oder den sonstigen Rechtsinhabern.

§ 7 Gebühren und Zahlungsmodalitäten

Der KUNDE hat die vereinbarten Gebühren in den vereinbarten Zahlungsintervallen im Voraus zu entrichten. Die erste Gebühr wird ab dem ersten Tag des Monats, welcher auf die Lieferung der ATOSS PRODUKTE im Auslieferungszustand folgt, in Rechnung gestellt. Die Rechnungstellung kann in Papierform oder elektronisch erfolgen. Etwaige Nachbestellungen erfolgen auf der Grundlage der dann jeweils gültigen Preise der GESELLSCHAFT.

Zahlungen sind innerhalb von zehn (10) Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug fällig.

professionele diensten overeenkomstig de bepalingen van de VERWERKINGSOVEREENKOMST Voor zover het BEDRIJF KLANTGEGEVENS anonimiseert en aggregiert, kan het BEDRIJF ANALYSE verrichten voor bijvoorbeeld de volgende doeleinden: (i) om de product- en dienstenportefeuille, technische middelen en ondersteuning te verbeteren, (ii) voor onderzoek, nieuwe en verdere ontwikkeling van ATOSS-PRODUCTEN en professionele diensten, (iii) om de integriteit van gegevens te verifiëren en te waarborgen, (iv) om prognoses en scenario's met betrekking tot de vraag op te stellen, respectievelijk uit te werken, (v) om correlaties en trends in bedrijfssegmenten te identificeren en te evalueren, (vi) om toepassingen op het gebied van AI (kunstmatige intelligentie) vast te stellen en uit te breiden, en (vii) voor anonieme benchmarking. ANALYSE en de geanonimiseerde KLANTGEGEVENS en andere informatie kunnen door het BEDRIJF automatisch geforward worden doorgegeven aan haarzelf en / of aan met haar VERBONDEN ONDERNEMINGEN.

Alleen het BEDRIJF wordt rechthebbende met betrekking tot gegevens en informatie uit de ANALYSE op het moment dat deze zijn verkregen. Alle intellectuele en industriële eigendomsrechten en alle andere rechten op de KLANTGEGEVENS berusten bij de KLANT of de andere rechthebbenden.

§ 7 Vergoedingen en betalingsregeling

De KLANT dient de overeengekomen vergoedingen vooraf op overeengekomen vervaldagen te betalen. De eerste vergoeding zal worden gefactureerd vanaf de eerste dag van de maand volgend op de levering van de ATOSS-PRODUCTEN in de staat van levering. Facturen kunnen op papier of elektronisch worden opgemaakt. Eventuele nabestellingen geschieden op basis van de dan geldende tarieven van het BEDRIJF.

Betalingen zijn opeisbaar binnen tien (10) dagen na factuurdatum zonder aftrek.

Der KUNDE kann nur mit solchen Forderungen aufrechnen, die unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.

Die GESELLSCHAFT ist dazu berechtigt, jeweils zum 1. Januar eines Jahres die Gebühren für die gelieferten ATOSS-PRODUKTE anzupassen, wobei die Änderung die jeweilige zwischenzeitliche Erhöhung des amtlichen Verbraucherindex für die Bundesrepublik Deutschland oder des an seine Stelle tretenden Index um nicht mehr als zwei (2) volle Prozentpunkte übersteigen darf.

§ 8 Gewährleistung

Die Gewährleistung der GESELLSCHAFT richtet sich nach den Bestimmungen unter diesem § 8. Die GESELLSCHAFT gewährleistet, dass die ATOSS-PRODUKTE frei von Schutzrechten DRITTER und während der Vertragsdauer frei von Sachmängeln sind. Die ATOSS-PRODUKTE sind frei von Sachmängeln, wenn sie den in der DOKUMENTATION beschriebenen Funktionen im Wesentlichen entsprechen. Eine verschuldensunabhängige Garantiehaftung für bereits bei Vertragsabschluss vorhandene Mängel ist ausgeschlossen. Die GESELLSCHAFT ist von ihren Gewährleistungspflichten befreit, soweit der KUNDE die ATOSS-PRODUKTE entgegen den Bestimmungen des VERTRAGS nutzt oder unter Systemvoraussetzungen einsetzt, welche von den durch die GESELLSCHAFT beschriebenen Anforderungen abweichen.

Gewährleistungspflichten der GESELLSCHAFT in Hinblick auf etwaige erforderliche Lizenzierungen bei DRITTEN bestehen nicht.

1. Ansprüche bei Schutzrechten DRITTER: Die GESELLSCHAFT wird den KUNDEN gegen alle Ansprüche, welche ein DRITTER wegen einer Verletzung eines Urheberrechts oder eines sonstigen gewerblichen Schutzrechts im Zusammenhang mit der vertragsgemäßen Inanspruchnahme der ATOSS-PRODUKTE gegenüber dem KUNDEN behauptet, verteidigen und dem KUNDEN von den gerichtlich auferlegten Kosten und Schadenersatzbeträgen gemäß § 9 (Haftung) freistellen. Dies setzt kumulativ voraus, dass

De KLANT kan enkel dergelijke vorderingen verrekenen die onbetwist zijn of rechtsgeldig zijn vastgesteld.

Het BEDRIJF heeft het recht om telkens per 1 januari van elk jaar worden de vergoedingen voor de ATOSS-PRODUKTE aan te passen, waarbij de wijziging niet meer dan twee (2) volle procentpunten hoger mag zijn dan de desbetreffende tussentijdse stijging van de officiële consumentenindex van de Bondsrepubliek Duitsland of de index die deze vervangt.

§ 8 Garantie

De garantie van het BEDRIJF wordt geregeld door de bepalingen onder deze § 8. Het BEDRIJF garandeert dat de ATOSS-PRODUCTEN vrij zijn van eigendomsrechten van DERDEN en gedurende de looptijd van het CONTRACT vrij zijn van gebreken in de hoedanigheid. De ATOSS-PRODUCTEN zijn vrij van gebreken in de hoedanigheid als zij in essentie overeenkomen met de functies zoals beschreven in de DOCUMENTATIE. Een garantieaansprakelijkheid ongeacht verwijtbaarheid van tekortkomingen of gebreken die op het tijdstip van het sluiten van de overeenkomst reeds bestonden, is uitgesloten. Het BEDRIJF is ontheven van zijn garantieverplichtingen voor zover de KLANT de ATOSS-PRODUCTEN gebruikt in strijd met de bepalingen van het CONTRACT of ze gebruikt onder systeemvoorwaarden die afwijken van de door het BEDRIJF aangegeven specificaties.

Er zijn geen garantieverplichtingen van het BEDRIJF met betrekking tot alle vereiste licenties met DERDEN.

1. Schadevorderingen in geval van eigendomsrechten van DERDEN: Het BEDRIJF zal de KLANT verdedigen tegen alle vorderingen die tegen de KLANT worden ingesteld door een DERDE wegens een inbreuk op een auteursrecht of enig ander industrieel eigendomsrecht in verband met het contractuele gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN en zal de KLANT vrijwaren tegen de kosten en schadevergoedingen die door de rechter worden opgelegd op grond § 9 van

der KUNDE (i) die GESELLSCHAFT unverzüglich nach Kenntniserlangung über die Geltendmachung der Ansprüche durch den DRITTEN schriftlich informiert, (ii) zu keinem Zeitpunkt ein Anerkenntnis der behaupteten Schutzrechtsverletzung oder ein vergleichbares Schuldeingeständnis abgibt, (iii) der GESELLSCHAFT die alleinige Kontrolle über die Abwehr und Vergleichsverhandlungen der Ansprüche mit dem DRITTEN überlässt und (iv) die GESELLSCHAFT im Rahmen des Zumutbaren bei der Abwehr der Ansprüche unterstützt. Kommt es zu einer gerichtlichen Auseinandersetzung oder einem Schiedsverfahren mit dem DRITTEN, wird der KUNDE der GESELLSCHAFT die Führung der Rechtsstreitigkeit / des Schiedsverfahrens überlassen, dem von der GESELLSCHAFT bestellten oder bezeichneten Anwalt Vollmacht erteilen und diesem gegenüber Auskünfte im erforderlichen Umfang geben. Soweit der KUNDE der GESELLSCHAFT die gerichtliche und außergerichtliche Rechtsverteidigung nicht vollständig übertragen kann, hat er der GESELLSCHAFT stattdessen im Innenverhältnis die alleinige Kontrolle hierüber einzuräumen; die GESELLSCHAFT wird die Rechtsverteidigung sodann im Einvernehmen mit dem KUNDEN durchführen. Wird rechtskräftig festgestellt oder besteht der begründete Verdacht, dass die ATOSS PRODUKTE oder Teile davon Rechten DRITTER unterliegen, kann die GESELLSCHAFT auf ihre Kosten und nach ihrer Wahl entweder die Rechte des DRITTEN für die betreffenden Teile erwerben oder die betreffenden Teile austauschen oder derart ändern, dass sie nicht mehr die Rechte des DRITTEN verletzen, jedoch weiterhin den vereinbarten Anforderungen im Wesentlichen genügen. Sind die vorgenannten Maßnahmen mit angemessenem Aufwand nicht möglich, kann jede PARTEI diesen VERTAG ganz oder teilweise fristlos schriftlich kündigen.

2. Sachmängel: Der KUNDE kann bei Sachmängeln die vereinbarten Gebühren für die ATOSS PRODUKTE nicht mindern. Ein eventuell bestehendes Recht zur Rückforderung unter Vorbehalt gezahlter Gebühren bleibt jedoch

(Aansprakelijkheid). Cumulatieve voorwaarde hiervoor is dat de KLANT (i) het BEDRIJF onmiddellijk nadat hij kennis heeft gekregen van de bewering van de vorderingsrechten door de DERDE, schriftelijk op de hoogte brengt, (ii) op geen enkel moment een erkenning van de vermeende inbreuk of een vergelijkbare schuldbekentenis doet, (iii) de verdediging en de schikkingsonderhandelingen van de vorderingen met de DERDE uitsluitend aan het BEDRIJF overlaat, en (iv) het BEDRIJF in de mate van het redelijke steunt bij de verdediging van de vorderingen. In geval van een geschil of arbitrage met de DERDE, zal de KLANT het voeren van het geschil / arbitrage overlaten aan het BEDRIJF, volmacht verlenen aan de door het BEDRIJF aangestelde of aangewezen lasthebber en deze laatste informatie verschaffen in de mate waarin dit nodig is. Voor zover de KLANT de gerechtelijke en buitengerechtelijke verdediging niet volledig aan het BEDRIJF kan overdragen, zal hij in plaats daarvan het BEDRIJF in de onderlinge verhouding de uitsluitende zeggenschap hierover voorbehouden; het BEDRIJF zal alsdan de gerechtelijke verdediging in overleg met de KLANT uitoefenen. Indien wettelijk is vastgesteld of indien er een redelijk vermoeden bestaat dat DERDEN rechten kunnen doen gelden aan de ATOSS-PRODUCTEN of onderdelen daarvan, kan het BEDRIJF, op eigen kosten en naar eigen keuze, ofwel de rechten van DERDEN voor de onderdelen in kwestie verwerven, ofwel de onderdelen in kwestie vervangen of zodanig wijzigen dat zij niet langer inbreuk maken op de rechten van DERDEN, maar nog steeds in wezen voldoen aan de overeengekomen vereisten. Indien voornoemde maatregelen niet met redelijke inspanningen mogelijk zijn, kan elke PARTIJ deze OVEREENKOMST geheel of gedeeltelijk met onmiddellijke ingang door middel van een schriftelijke mededeling beëindigen.

2. Gebreken in hoedanigheid: De KLANT mag in geval van gebreken in de hoedanigheid de overeengekomen vergoedingen voor de ATOSS-PRODUCTEN niet eenzijdig verlagen. Een eventueel bestaand recht om onder voorbehoud betaalde vergoedingen

unberührt. Voraussetzung für die Geltendmachung von Mängelansprüchen ist die Reproduzierbarkeit oder Feststellbarkeit der Sachmängel. Der KUNDE hat Sachmängel unverzüglich unter Angabe der ihm bekannten und zur Erkennung zweckdienlichen Informationen bei der GESELLSCHAFT schriftlich zu melden und geeignete Maßnahmen zu treffen, welche die Feststellung des Sachmangels erleichtern und dessen Auswirkungen abwenden oder mindern. Sachmängel wird die GESELLSCHAFT nach ihrer Wahl beseitigen. Dabei ist die GESELLSCHAFT berechtigt, dem KUNDEN als Mängelbeseitigung auch gleichwertige Leistungen oder eine entsprechende Umgehungslösung via Download zu liefern. Fehlerhafte Funktionen können auch mit KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN abschließend beseitigt werden. Schlägt die Nachbesserung auch nach dem dritten Versuch fehl oder gelingt es der GESELLSCHAFT nicht eine Umgehungslösung zu liefern, so dass das betreffende MODUL für den Kunden im Wesentlichen einsatzfähig ist, ist der KUNDE berechtigt, den VERTRAG bzgl. des betreffenden MODULS oder insgesamt zu kündigen, soweit ihm ansonsten ein weiteres Festhalten am VERTRAG aufgrund des Sachmangels nicht zumutbar ist. Sofern der GESELLSCHAFT ein Verschulden zur Last fällt, ist der KUNDE berechtigt, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen nach Maßgabe von § 9 der AGB SOFTWAREMIETE zu verlangen.

terug te vorderen, blijft echter onverlet. Een voorwaarde voor het geldend maken van vorderingen wegens gebreken is de reproduceerbaarheid of de controleerbaarheid van de beweerde gebreken in hoedanigheid. De KLANT is gehouden het BEDRIJF onverwijld schriftelijk in kennis te stellen van alle gebreken in hoedanigheid, onder vermelding van de hem bekende en voor de vaststelling nuttige gegevens en hij zal de nodige maatregelen treffen om de vaststelling van het gebrek in hoedanigheid te vergemakkelijken en de gevolgen ervan af te wenden of te beperken. Het BEDRIJF zal naar eigen oordeel gebreken in hoedanigheid herstellen. Teneinde het gebrek te herstellen heeft het BEDRIJF het recht om de KLANT als oplossing voor het gebrek gelijkwaardige diensten of een vervangende oplossing via download ter beschikking te stellen. Defecte functies kunnen ook i.v.m. CONTINUELE WIJZIGINGEN ook definitief worden hersteld. Indien de correctieve maatregel ook na de derde poging niet operationeel is of indien het BEDRIJF er niet in slaagt een vervangende oplossing aan te reiken zodat de desbetreffende MODULE in wezen bruikbaar is voor de KLANT, heeft de KLANT het recht het CONTRACT met betrekking tot de desbetreffende MODULE of in het geheel te beëindigen, voor zover van de KLANT redelijkerwijs niet kan worden verwacht als gevolg van het gebrek in hoedanigheid het CONTRACT voort te zetten. Indien het BEDRIJF toerekenbaar tekort is geschoten, heeft de KLANT het recht om conform de § 9 AV SOFTWAREVERHUUR schadevergoeding of compensatie te eisen in verband met uitgaven die zinloos zijn geweest.

§ 9 Haftung

1. Unbeschränkte Haftung: Die GESELLSCHAFT haftet nach den gesetzlichen Vorschriften unbeschränkt bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit, sowie im Falle der schuldhaften Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei Verstößen gegen das Produkthaftungsgesetz sowie im Umfang einer von der GESELLSCHAFT übernommenen Garantie.

§ 9 Aansprakelijkheid

1. Onbeperkte aansprakelijkheid: Het BEDRIJF is volgens de wettelijke bepalingen onbeperkt aansprakelijk in geval van opzet en opzet en grove nalatigheid, evenals in geval van toerekenbare nalatigheid die leidt tot de dood, lichamelijk letsel of schade aan de gezondheid, in geval van overtredingen van de wet op de productaansprakelijkheid en voor zover er sprake is van een door het BEDRIJF overgenomen garantie.

2. Haftung bei einfacher Fahrlässigkeit: Vorbehaltlich § 9 Ziffer 1 haftet die GESELLSCHAFT bei einfach fahrlässiger Verletzung einer Pflicht, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des VERTRAGS überhaupt erst ermöglicht oder auf deren Einhaltung der KUNDE regelmäßig vertraut und vertrauen darf ("KARDINALPFLICHT"), der Höhe nach begrenzt auf vertragstypische, vorhersehbare Schäden.
 3. Konkretisierung: In den Fällen von § 9 Ziffer 2 ist die Haftung der GESELLSCHAFT unabhängig vom Rechtsgrund auf € 25.000,- begrenzt.
 4. Haftungsausschluss: Im Übrigen ist die Haftung der GESELLSCHAFT ausgeschlossen. Außer in den Fällen von § 9 Ziffer 1 haftet die GESELLSCHAFT insbesondere nicht für entgangenen Gewinn, ausgebliebene Einsparungen, Schäden aus Ansprüchen DRITTER und sonstige mittelbare und Folgeschäden. Davon ausgenommen sind gerichtlich auferlegte Kosten und Schadenersatzbeträge, die die GESELLSCHAFT nach Maßgabe von § 8 Ziffer 1 dieser AGB SOFTWAREMIETE im Zusammenhang mit Schutzrechtsbehauptungen von DRITTEN übernimmt. Die GESELLSCHAFT ist nicht haftbar für Folgen, die darauf beruhen, dass der KUNDE die ATOSS PRODUKTE nicht in Übereinstimmung mit den Systemanforderungen und diesen AGB SOFTWAREMIETE nutzt.
 5. Höhere Gewalt: Für EREIGNISSE HÖHERER GEWALT, die der GESELLSCHAFT die Lieferung der ATOSS PRODUKTE und / oder Erbringung der SOFTWAREPFLEGE wesentlich erschweren, die ordnungsgemäße Durchführung des VERTRAGS zeitweilig behindern oder unmöglich machen, haftet die GESELLSCHAFT nicht.
2. Aansprakelijkheid voor eenvoudige nalatigheid: Behoudens het bepaalde in § 9 lid 1, is het BEDRIJF aansprakelijkheid in geval van een eenvoudige nalatigheid in de nakoming van een verplichting, waarvan nakoming een voorwaarde is voor de behoorlijke uitvoering van het CONTRACT of waarvan de KLANT regelmatig op het nakomen vertrouwt en mag vertrouwen ("HOOFDVERPLICHTING"), beperkt tot het bedrag van de voorzienbare schade die typisch is voor het CONTRACT.
 3. Concretisering: In de gevallen van § 9 lid 2 is de aansprakelijkheid van het BEDRIJF beperkt tot € 25.000, ongeacht de rechtsgrond.
 4. Uitsluiting aansprakelijkheid: Voor het overige is de aansprakelijkheid van het BEDRIJF uitgesloten. Behalve in de gevallen van § 9 lid 1 is het BEDRIJF in geen geval aansprakelijk voor winstderving, gemiste besparingen, schade als gevolg van vorderingen van DERDEN en andere indirecte schade en gevolgschade. Hiervan uitgezonderd zijn de door de rechter opgelegde kosten en schadeloosstellingen die het BEDRIJF voor zijn rekening neemt conform de bepaling § 8 lid 1 van deze AV SOFTWAREVERHUUR in verband met het doen gelden van eigendomsrechten door DERDEN. Het BEDRIJF is niet aansprakelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit het niet gebruiken door de KLANT van de ATOSS-PRODUCTEN in overeenstemming met de systeemvereisten en deze AV SOFTWAREVERHUUR.
 5. Overmacht: Het BEDRIJF is niet aansprakelijk voor GEBEURTENISSEN VAN OVERMACHT die het voor het BEDRIJF aanzienlijk moeilijker maken om de ATOSS-PRODUCTEN te leveren en / of de SOFTWAREONDERHOUD te verzorgen, of die de behoorlijke uitvoering van het CONTRACT tijdelijk belemmeren of onmogelijk maken.

§ 10 Verjährung

Mit Ausnahme von Ansprüchen wegen Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit oder wegen der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit gilt für Haftungs- und Gewährleistungsansprüche gegen die GESELLSCHAFT eine Verjährungsfrist von einem (1) Jahr. Die Verjährungsfrist

§ 10 Verjaring

Met uitzondering van vorderingen wegens opzet of bewuste roekeloosheid of nalatigheid die leidt tot de dood, lichamelijk letsel of schade aan de gezondheid, geldt in verband met vorderingen tegen het BEDRIJF op grond van aansprakelijkheid en garantie

beginnt ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn.

een verjaringstermijn van één (1) jaar. De verjaringstermijn begint te lopen vanaf de wettelijke ingangsdatum van de verjaring.

§ 11 Laufzeit und Kündigung

1. Laufzeit: Die Mindestvertragslaufzeit beträgt 48 Monate und beginnt mit dem im ANGEBOT vereinbarten Startzeitpunkt oder in Ermangelung dessen mit dem in der ersten Rechnung über die vereinbarten Gebühren bezeichneten Datum des Beginns des ersten Zahlungszeitraums. Im Falle von Nachbestellungen gilt die noch verbleibende Vertragslaufzeit für solche Nachbestellungen entsprechend.
2. Vertragsverlängerung: Nach Ende der Mindestvertragslaufzeit verlängert sich die Vertragslaufzeit jeweils automatisch um zwölf (12) Monate, es sei denn eine PARTEI kündigt den VERTRAG mit einer Frist von drei (3) Monaten zum Ablauf der Mindestvertragslaufzeit oder zum Ablauf der jeweils dann laufenden Verlängerungslaufzeit. Außerordentliche Kündigungen aus wichtigem Grund bleiben unberührt.
3. Außerordentliche Kündigung: Unbeschadet von § 11 Ziffer 1 können die PARTEIEN den VERTRAG bei Vorliegen eines wichtigen Grundes ganz oder teilweise (z.B. in Bezug auf einzelne MODULE) außerordentlich kündigen. Das MODUL ATOSS Mobile Workforce Management kann eine PARTEI außerordentlich kündigen, wenn alle zur Nutzung des MODULS verfügbaren APPs dauerhaft nicht mehr zur Lizenzierung oder zur weiteren Nutzung zur Verfügung stehen (z. B. bei Einstellung des gesamten Applikations-Dienstes durch die Drittanbieter).

Ein wichtiger Grund für die GESELLSCHAFT liegt z. B. vor, wenn der KUNDE mit der Zahlung von Gebühren, die zwei (2) Monatsraten entsprechen, in Verzug ist oder der KUNDE schwerwiegend oder wiederholt gegen Nutzungsbeschränkungen oder andere Pflichten aus dem VERTRAG verstößt und den Verstoß auf eine Abmahnung der GESELLSCHAFT hin nicht innerhalb von 30 Tagen behebt.

§ 11 Looptijd en beëindiging

1. Looptijd: De minimumcontractduur bedraagt 48 maanden en gaat in op het in de OFFERTE overeengekomen tijdstip, of, indien dit niet het geval is, op de datum waarop de eerste betalingstermijn zoals gespecificeerd in de eerste factuur ingaat. In geval van nabestellingen is de resterende contractperiode voor deze nabestellingen van overeenkomstige toepassing.
2. Verlenging van het CONTRACT: Na afloop van de minimumcontractduur wordt de contractperiode automatisch verlengd met telkens twaalf (12) maanden, tenzij een PARTIJ het CONTRACT opzegt met een opzegtermijn van zes (3) weken tegen het einde van de minimumcontractduur of tegen het einde van de dan lopende verlengingsperiode. Buitengewone opzegging om dringende redenen blijft onverlet.
3. Buitengewone beëindiging: Niettegenstaande het bepaalde in § 11 lid 1 kunnen de PARTIJEN het CONTRACT geheel of gedeeltelijk (bv. met betrekking tot afzonderlijke MODULES) opzeggen om dringende redenen. Een PARTIJ kan de MODULE ATOSS Mobile Workforce Management buitengewoon beëindigen indien alle APPs die beschikbaar zijn voor het gebruik van de MODULE permanent niet meer beschikbaar zijn voor licenties of voor verder gebruik bijv. in het geval van discontinuïteit van de volledige applicatiedienstverlening door de DERDE.

Een dringende reden voor het BEDRIJF bestaat b.v. indien de KLANT in gebreke is met de betaling van vergoedingen die gelijk zijn aan twee (2) maandelijke termijnen of indien de KLANT ernstig of herhaaldelijk handelt in strijd met gebruiksbeperkingen of andere verplichtingen uit hoofde van het CONTRACT niet nakomt en er niet binnen 30 dagen na een aanmaning door het BEDRIJF alsnog de inbreuk staakt respectievelijk tot nakoming overgaat.

4. Form der Kündigungserklärung: Kündigungen haben schriftlich zu erfolgen; Textform, z. B. per E-Mail oder Telefax, ist nicht ausreichend. Eine Kündigung kann nur einheitlich in Bezug auf die Softwaremiete und die damit verbundene SOFTWAREPFLEGE erklärt werden; eine Kündigung nur eines der vorgenannten Vertragsbestandteile ist ausgeschlossen.
5. Pflichten bei Vertragsbeendigung: Mit Vertragsbeendigung endet sowohl das zeitlich befristete Nutzungsrecht des KUNDEN als auch die SOFTWAREPFLEGE und die PARTEIEN werden die gegenseitig offengelegten VERTRAULICHEN INFORMATIONEN der jeweils anderen PARTEI wie folgt zurückgeben oder löschen:

Die KUNDENDATEN sind von dem KUNDEN eigenständig in einem CSV-Format und in einem proprietären Applikationsformat auszulesen. Der KUNDE ist verpflichtet, innerhalb von drei (3) WERKTAGEN nach Vertragsbeendigung sämtliche ATOSS PRODUKTE in der Gestalt der KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN von dem IT-System des KUNDEN unwiederbringlich zu löschen oder unwiderruflich zu vernichten und die DOKUMENTATION vollständig und in sämtlichen überlassenen Versionen sowie alle sonstigen überlassenen Unterlagen und Informationen an die GESELLSCHAFT herauszugeben oder unwiederbringlich zu löschen oder unwiderruflich zu vernichten. Im Falle elektronischer Überlassung und / oder Speicherung hat die Vernichtung durch Löschung zu erfolgen. Inkrementelle Sicherungskopien wird der KUNDE spätestens im nächsten planmäßigen Löschtturnus löschen. Auf Anforderung der GESELLSCHAFT hat der KUNDE die ordnungsgemäße Vernichtung oder Löschung an Eides statt zu versichern.

4. Vorm van de verklaring van opzegging: Opzeggingen dienen schriftelijk te gebeuren; tekstvorm, bijv. per e-mail of fax, volstaat niet. Een beëindiging kan alleen op uniforme wijze worden uitgesproken met betrekking tot de SOFTWAREVERHUUR en de bijbehorende SOFTWAREONDERHOUD; een beëindiging van slechts één van de voornoemde contractsonderdelen is uitgesloten.
5. Verplichtingen bij beëindiging van het CONTRACT: Bij beëindiging van het Contract, zal zowel het tijdelijke gebruiksrecht van de KLANT als het SOFTWAREONDERHOUD eindigen en zullen de PARTIJEN de wederzijds openbaar gemaakte VERTROUWELIJKE INFORMATIE van de andere PARTIJ als volgt teruggeven of verwijderen
- De KLANTGEGEVENS zijn door de KLANT zelfstandig in een CSV-formaat en in een propriëitair applicatieformaat uit te lezen. De KLANT is verplicht om binnen drie (3) WERKDAGEN na beëindiging van het CONTRACT alle ATOSS-PRODUCTEN in de vorm van de CONTINUELE WIJZIGINGEN onherroepelijk uit het IT-systeem van de KLANT te verwijderen of onherroepelijk te vernietigen en de DOCUMENTATIE in zijn geheel en in alle verstrekte versies alsmede alle andere verstrekte documenten en informatie aan het BEDRIJF te retourneren of deze onherroepelijk te verwijderen of onherroepelijk te vernietigen. In geval van elektronische overdracht en / of opslag dient vernietiging door middel van wissen te gebeuren. De KLANT verwijdert de incrementele back-upkopieën uiterlijk in de volgende geplande verwijderingscyclus. Op verzoek van het BEDRIJF zal de KLANT de juiste vernietiging of wissing onder ede te bevestigen.
6. Wind Down / Exit: Kündigt die GESELLSCHAFT den VERTRAG wegen Nichtzahlung von fälligen Gebühren, kann der KUNDE eine Verlängerung der Leistungserbringung für eine Dauer von bis zu zwei (2) Monaten ab Zugang der Kündigung erwirken (sog. einvernehmliche Auslaufrfrist). Das setzt kumulativ voraus,
6. Wind Down / Exit: Indien het BEDRIJF het CONTRACT opzegt wegens nietbetaling van verschuldigde vergoedingen, kan de KLANT een verlenging van de dienstverlening verkrijgen voor een periode van maximaal twee (2) maanden vanaf de datum van ontvangst van de opzegging (de zogenaamde expiratie met

dass der KUNDE (i) sein Verlängerungsgesuch gegenüber der GESELLSCHAFT schriftlich anzeigt, (ii) die rückständigen Gebühren unverzüglich zahlt und (iii) zugleich die Gebühren für den verlängerten Zeitraum von zwei (2) Monaten im Voraus zahlt.

§ 12 Vertraulichkeit

Die PARTEIEN sind verpflichtet, alle im Rahmen des Vertragsverhältnisses erlangten VERTRAULICHEN INFORMATIONEN zeitlich unbegrenzt vertraulich zu behandeln, insbesondere nicht an DRITTE weiterzugeben oder anders als zu vertraglichen Zwecken zu verwenden. Soweit eine Weitergabe an DRITTE zur Ausübung von Rechten oder zur Vertragserfüllung notwendig ist, sind diese DRITTEN auf die Einhaltung von mit diesem § 12 im Wesentlichen vergleichbaren Vertraulichkeitspflichten zu verpflichten. Die empfangende PARTEI darf VERTRAULICHE INFORMATIONEN ausnahmsweise offenlegen, soweit sie aufgrund einer bindenden gesetzlichen, richterlichen oder behördlichen Entscheidung die VERTRAULICHEN INFORMATIONEN offenbaren muss. Vor der Offenlegung verpflichtet sich die PARTEI, welche die VERTRAULICHEN INFORMATIONEN erhalten hat, die jeweils andere PARTEI unverzüglich über die Anordnung der Offenlegung der VERTRAULICHEN INFORMATIONEN schriftlich zu informieren, damit diese Rechtsmittel rechtzeitig ergreifen kann, um die Offenlegung zu verhindern oder diese zu beschränken. Legt sie ein Rechtsmittel ein, so ist die andere PARTEI weiterhin an die Geheimhaltungspflicht gebunden, solange das Rechtsmittel aufschiebende Wirkung hat. Die offenlegende PARTEI wird die empfangende PARTEI über die Einlegung eines Rechtsmittels informieren.

§ 13 Datenschutz

Die GESELLSCHAFT und der KUNDE haben mit Unterzeichnung des VERTRAGS eine AVV nach Maßgabe der

wederzijds goedvinden). Dit vereist cumulatief dat de KLANT (i) het BEDRIJF schriftelijk in kennis stelt van zijn verzoek tot verlenging, (ii) de achterstallige vergoedingen onverwijld betaalt, en (iii) tegelijkertijd de vergoedingen voor de verlengde periode van twee (2) maanden in het vooruit betaalt.

§ 12 Vertrouwelijkheid

De PARTIJEN zijn verplicht alle VERTROUWELIJKE INFORMATIE die zij in het kader van de contractuele relatie hebben verkregen, voor onbeperkte duur als vertrouwelijk te behandelen en met name niet aan DERDEN door te geven of voor andere dan contractuele doeleinden te gebruiken. Voor zover doorgifte aan DERDEN noodzakelijk is voor de uitoefening van rechten of voor de nakoming van het CONTRACT, zijn deze DERDEN verplicht zich te houden aan verplichtingen inzake vertrouwelijkheid die in wezen vergelijkbaar zijn met de onderhavige § 12. De ontvangende PARTIJ kan bij wijze van uitzondering VERTROUWELIJKE INFORMATIE openbaar maken in de mate dat zij verplicht is de VERTROUWELIJKE INFORMATIE openbaar te maken krachtens een toepasselijke bindend wettelijke bepaling of bindend rechterlijk of administratiefrechtelijk besluit. Voorafgaand aan de openbaarmaking stemt de PARTIJ die de VERTROUWELIJKE INFORMATIE heeft ontvangen ermee in de andere PARTIJ onverwijld schriftelijk in kennis te stellen van het besluit tot openbaarmaking van de VERTROUWELIJKE INFORMATIE, zodat de andere PARTIJ tijdig passende maatregelen kan nemen om de openbaarmaking alsnog te voorkomen of te beperken. Indien zij een rechtsmiddel tegen het besluit aanwendt, blijft de andere PARTIJ gebonden aan de verplichting tot geheimhouding zolang het rechtsmiddel schorsende werking heeft. De openbaarmakende PARTIJ zal de ontvangende PARTIJ in kennis stellen van het instellen van een rechtsmiddel.

§ 13 Gegevensbescherming

Met de ondertekening van het CONTRACT hebben het BEDRIJF en de KLANT een verwerkersovereenkomst

DSGVO geschlossen. Sämtliche Verarbeitungen von nicht-anonymisierten, personenbezogenen KUNDENDATEN erfolgen durch die GESELLSCHAFT im Auftrag des KUNDEN auf Basis der AVV.

Bei der Erbringung der Leistungen durch die GESELLSCHAFT wird der KUNDE sicherstellen, dass nur solche personenbezogenen Daten, die den konkreten Einzelfall betreffen (etwa zur Erbringung der SOFTWAREPFLEGE), via remote für den BERATER einsehbar sind.

Eine Übermittlung von nicht-anonymisierten, personenbezogenen KUNDENDATEN (z. B. Testdaten, Mitarbeiterstammdaten etc.) auf vorab nicht gemeinsam festgelegten Übermittlungs- und Kommunikationswegen an die GESELLSCHAFT ist nicht zulässig.

III. Teil: Bestimmungen für SOFTWAREPFLEGE

Die Bestimmungen des II. Teils der AGB SOFTWAREMIETE gelten für die Erbringung der SOFTWAREPFLEGE unter diesem Teil entsprechend. Davon ausgenommen sind die Bestimmungen unter § 8 (Gewährleistung); diese finden auf die SOFTWAREPFLEGE keine Anwendung. Ergänzend gilt für die SOFTWAREPFLEGE zudem:

§ 14 Leistungsumfang der SOFTWAREPFLEGE

1. Inkludierte Leistungen: Die GESELLSCHAFT möchte die lizenzierten ATOSS-PRODUKTE für den KUNDEN stets bestmöglich ausgestalten und wird diese daher nach eigenem Ermessen im Rahmen der SOFTWAREPFLEGE anpassen und / oder weiterentwickeln ("KONTINUIERLICHE MODIFIKATIONEN").

Die SOFTWAREPFLEGE umfasst

- a) die Fortentwicklung der ATOSS-PRODUKTE in Bezug auf Qualität und Modernität;
- b) die Abgabe neuer MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES. Darunter fallen

gesloten in overeenstemming met de AVG. Elke verwerking van niet-geanonimiseerde, persoonsgebonden KLANTGEGEVENS wordt door het BEDRIJF namens de KLANT uitgevoerd op basis van de verwerkersovereenkomst.

Wanneer het BEDRIJF diensten verleent in verband met de aankoop van software, zal de KLANT ervoor zorgen dat alleen persoonsgegevens die betrekking hebben op het specifieke individuele geval (bijv. voor het verlenen van het aanvullend ONDERHOUD VAN DE SOFTWARE, die in opdracht is gegeven) door de CONSULTANT op afstand kunnen worden gezien.

De overdracht van niet-anonieme, persoonlijke KLANTGEGEVENS (bijv. testgegevens, basisgegevens van werknemers, enz.) aan het BEDRIJF via overdracht- en communicatiekanalen die niet vooraf wederzijds zijn overeengekomen, is niet toegestaan.

III. Deel: Bepalingen betreffende de SOFTWAREONDERHOUD

De bepalingen van Deel II. van de AV SOFTWAREVERHUUR zijn mutatis mutandis van toepassing op de verlening van SOFTWAREONDERHOUD uit hoofde van dit onderdeel. Uitgezonderd hiervan zijn de bepalingen onder § 8 (Garantie); deze zijn niet van toepassing op SOFTWAREONDERHOUD. Bovendien is het volgende van toepassing op SOFTWAREONDERHOUD:

§ 14 Omvang van de dienstverlening van SOFTWAREONDERHOUD

1. Diensten inbegrepen: Het BEDRIJF wil de gelicentieerde ATOSS-PRODUCTEN altijd zo goed mogelijk uitwerken ten behoeve van de KLANT en zal deze daarom naar eigen inzicht aanpassen en / of verder ontwikkelen in het kader van SOFTWAREONDERHOUD ("CONTINUELE WIJZIGINGEN").

SOFTWAREONDERHOUD omvat

- a) de verdere ontwikkeling van ATOSS-PRODUCTEN inzake kwaliteit en moderniteit;
- b) de afgifte van nieuwe MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES. Dit omvat nieuwe releases die binnen het

neue Releases, die im Rahmen des Leistungsumfanges der ATOSS PRODUKTE liegen und in diesem Rahmen funktionelle oder technologische Anpassungen bringen;

- c) die elektronische Bereitstellung aktualisierter Versionen der DOKUMENTATION zu den Releasewechseln;
- d) Fehlerbehebung in Bezug auf die im VERTRAG lizenzierten ATOSS PRODUKTE.

2. Nicht inkludierte Leistungen: Insbesondere die folgenden Leistungen werden nicht erfasst:

- SOFTWAREPFLEGE für ATOSS PRODUKTE, die der KUNDE nicht im Einklang mit der DOKUMENTATION genutzt hat;
- die Lieferung völlig neuer Funktionen, die eine wesentliche Erweiterung des Leistungsumfanges bedeuten sowie die Lieferung neuer MODULE;
- die Installation neuer MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES sowie erforderliche Anpassungen der Systemumgebung des KUNDEN;
- Vorort-Leistungen.

Solche Tätigkeiten sowie Erweiterungen und die Bereitstellung völlig neuer Funktionen oder MODULE werden von der GESELLSCHAFT nur gegen gesonderte Gebühr angeboten.

3. Erbringung der SOFTWAREPFLEGE: Die GESELLSCHAFT stellt dem KUNDEN die unter § 14 Ziffer 1 lit. a) bis d) der AGB SOFTWAREMIETE genannten Leistungen in Form von KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN per Download zur Verfügung.

§ 15 Releaseplan

Die GESELLSCHAFT gewährt dem KUNDEN die SOFTWAREPFLEGE nach Maßgabe dieser Bedingungen ausschließlich für die folgenden Releases:

- a) Für ATOSS PRODUKTE der Reihe "ATOSS Staff Efficiency Suite" und "ATOSS Startup Edition":

toepassingsgebied van de door ATOSS-PRODUCTEN aangeboden diensten vallen en die in dit kader functionele of technologische aanpassingen inhouden;

- c) het elektronisch verstrekken van bijgewerkte versies van de DOCUMENTATIE voor de gewijzigde vrijgave;
- d) Het verhelpen van fouten met betrekking tot de ATOSS-PRODUCTEN die onder het CONTRACT in licentie zijn gegeven.

2. Diensten niet inbegrepen: Met name vallen de volgende diensten niet hieronder:

- SOFTWARE ONDERHOUD voor ATOSS-PRODUCTEN die de KLANT niet in overeenstemming met de DOCUMENTATIE heeft gebruikt;
- de levering van volledig nieuwe functies die een aanzienlijke uitbreiding van de omvang van de dienstverlening inhouden, alsmede de levering van nieuwe MODULES;
- de installatie van nieuwe MAJOR RELEASES / MINOR RELEASES, alsmede noodzakelijke aanpassingen van de systeemomgeving van de KLANT;
- Dienstverlening ter plaatse.

Dergelijke activiteiten, alsmede uitbreidingen en het beschikbaar stellen van geheel nieuwe functies of MODULES, zullen door het BEDRIJF slechts tegen afzonderlijke vergoedingen worden aangeboden.

3. Dienstverlening van SOFTWAREONDERHOUD: Het BEDRIJF levert de KLANT de diensten genoemd in § 14 lid 1 sub a) tot d) van de AV SOFTWAREVERHUUR in de vorm van CONTINUE WIJZIGINGEN via download.

§ 15 Releaseplan

Het BEDRIJF verleent onder deze voorwaarden SOFTWAREONDERHOUD aan KLANT uitsluitend voor de volgende releases:

- a) Voor ATOSS-PRODUCTEN uit de serie "ATOSS Staff Efficiency Suite" en "ATOSS Startup Edition":

- Das jeweils aktuelle MAJOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE;
 - das jeweils aktuelle MINOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE, allerdings nur bis zum Erscheinen des nächsten MINOR RELEASES;
 - das dem jeweils aktuellen MAJOR RELEASE unmittelbar vorausgehende MINOR RELEASE der ATOSS PRODUKTE für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten nach Erscheinen des dann gültigen allgemein verfügbaren MAJOR RELEASES;
 - das unmittelbar vorausgehende MAJOR RELEASE des im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTS allerdings nur für einen Zeitraum von 12 Monaten nach Erscheinen des dann gültigen allgemein verfügbaren MAJOR RELEASES.
- b) Für ATOSS PRODUKTE der Reihe "ATOSS Time Control":
- Das jeweils aktuelle MAJOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE; allerdings nur bis zum Erscheinen des nächsten MINOR RELEASES;
 - das jeweils aktuelle MINOR RELEASE der im VERTRAG aufgeführten ATOSS PRODUKTE, allerdings nur bis zum Erscheinen des nächsten MINOR RELEASES;
 - das dem jeweils aktuellen MAJOR RELEASE unmittelbar vorausgehende MINOR RELEASE der ATOSS PRODUKTE für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten nach Erscheinen dieses MINOR RELEASES.
- Die GESELLSCHAFT wird für ältere Releases die SOFTWAREPFLEGE nur auf Grundlage eines gesondert vereinbarten Dienstleistungsvertrags zu den üblichen Vergütungssätzen für derartige Leistungen erbringen.
- § 16 Rechte und Pflichten des KUNDEN an den KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN
- Die in § 3 und § 4 geregelten Rechte und Pflichten des KUNDEN gelten hiermit ausdrücklich auch für die KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN, welche die GESELLSCHAFT im Rahmen der
- De desbetreffende recente MAJOR RELEASE van de in het CONTRACT vermelde ATOSS-PRODUCTEN;
 - de desbetreffende meest recente MINOR RELEASE van de ATOSS-PRODUCTEN vermeld in het CONTRACT, maar enkel tot de uitgave van de volgende MINOR RELEASE;
 - de MINOR RELEASE van ATOSS-PRODUCTEN die onmiddellijk voorafgaat aan de dan geldende MAJOR RELEASE voor een periode van twaalf (12) maanden na de uitgave van de dan geldende algemeen beschikbare MAJOR RELEASE;
 - de onmiddellijk voorafgaande MAJOR RELEASE van het in het CONTRACT genoemde ATOSS-PRODUCT, maar alleen voor een periode van 12 maanden na de uitgave van de dan geldende algemeen beschikbare MAJOR RELEASE.;
- b) Voor ATOSS-PRODUCTEN van de "ATOSS Time Control"-serie:
- De desbetreffende meest recente MAJOR RELEASE van de ATOSS-PRODUCTEN vermeld in het CONTRACT, maar enkel tot de uitgave van de volgende MINOR RELEASE;
 - de desbetreffende meest recente MINOR RELEASE van de ATOSS-PRODUCTEN vermeld in het CONTRACT, maar enkel tot de uitgave van de volgende MINOR RELEASE;
 - de MINOR RELEASE van ATOSS-PRODUCTEN die onmiddellijk voorafgaat aan de dan geldende MAJOR RELEASE voor een periode van twaalf (24) maanden na de uitgave van deze MINOR RELEASE.
- Het BEDRIJF zal SOFTWARE CARE voor oudere releases alleen verlenen op basis van een afzonderlijk overeengekomen servicecontract tegen de gebruikelijke vergoedingstarieven voor dergelijke prestaties.
- § 16 Rechten en plichten van de KLANT ten aanzien van de CONTINUELE WIJZIGINGEN
- De in § 3 en § 4 uiteengezette rechten en verplichtingen van de KLANT zijn uitdrukkelijk ook van toepassing op de door het BEDRIJF onder de SOFTWARE CARE verstrekte CONTINUELE

SOFTWAREPFLEGE zur Verfügung stellt, einschließlich der dazugehörigen DOKUMENTATION in der jeweils aktuellen Fassung.

Das Nutzungsrecht des KUNDEN an den KONTINUIERLICHEN MODIFIKATIONEN steht unter der Bedingung fristgerechter Zahlung der vereinbarten Gebühren.

§ 17 Ansprüche bei Nicht- oder Schlechtleistung (Service Level) der SOFTWAREPFLEGE

Im Falle von Nicht- oder Schlechtleistung der SOFTWAREPFLEGE richten sich die Ansprüche des KUNDEN nach den Bestimmungen in diesem § 17. Der KUNDE kann bei Nicht- oder Schlechtleistung die vereinbarten Gebühren der SOFTWAREPFLEGE nicht mindern. Ein eventuell bestehendes Recht zur Rückforderung unter Vorbehalt gezahlter Gebühren bleibt jedoch unberührt.

1. Zulässige Rüge: Wird die SOFTWAREPFLEGE nicht vertragsgemäß erbracht und hat die GESELLSCHAFT dies zu vertreten, so ist sie verpflichtet, die betreffenden Leistungen auf ausdrückliche und zulässige Rüge des KUNDEN vertragsgemäß zu erbringen. Die Rüge des KUNDEN muss schriftlich gegenüber dem Ansprechpartner der GESELLSCHAFT und spätestens innerhalb von zwei (2) Wochen ab Kenntnisnahme oder ab dem Zeitpunkt, zu dem der KUNDE ohne grobe Fahrlässigkeit hätte Kenntnis erlangen müssen, erfolgen. Die GESELLSCHAFT kann die Rüge ganz oder teilweise als unzulässig ablehnen, wenn die Prüfung ergibt, dass sie die Nicht- oder Schlechtleistung nicht zu vertreten hat oder den Nachweis erbringen kann, dass die SOFTWAREPFLEGE den Festlegungen im VERTRAG im Wesentlichen entspricht.
2. Service Level: Voraussetzung für die unter § 14 Ziffer 1 lit. d) der AGB SOFTWAREMIETE inkludierte Fehlerbehebung in Bezug auf die im VERTRAG lizenzierten ATOSS PRODUKTE ist die Reproduzierbarkeit oder Feststellbarkeit des Fehlers. Dabei hat der KUNDE geeignete Maßnahmen zu treffen, welche

WIJZIGINGEN, met inbegrip van de bijbehorende DOCUMENTATIE, zoals van tijd tot tijd gewijzigd.

Het gebruiksrecht van de KLANT voor CONTINUELE WIJZIGINGEN staat onder voorbehoud van tijdige betaling van de overeengekomen vergoedingen.

§ 17 Vorderingen in geval van niet-nakoming of gebrekkige nakoming (service level) van SOFTWARE CARE

Vorderingen in geval van niet-nakoming of gebrekkige nakoming van SOFTWARE CARE zijn wat vorderingsrechten van de KLANT betreft de bepalingen van dit § 17 van toepassing. De KLANT mag de overeengekomen vergoedingen van SUPPORT HOTLINE niet eenzijdig verlagen in geval van niet-nakoming of of gebrekkige nakoming. Een eventueel bestaand recht om onder voorbehoud betaalde vergoedingen terug te vorderen, blijft echter onverlet.

1. Toelaatbare klacht: Indien de SOFTWARE CARE niet conform het CONTRACT wordt verstrekt en als het BEDRIJF hierin toerekenbaar is tekort geschoten, is - na uitdrukkelijke en aannemelijke klacht van de KLANT - het BEDRIJF verplicht om de betreffende prestaties conform het CONTRACT te verrichten. De klacht van de KLANT dient schriftelijk te worden ingediend bij de contactpersoon van het BEDRIJF en uiterlijk binnen twee (2) weken vanaf de datum waarop hij kennis heeft gekregen van het gebrek of vanaf de datum waarop de KLANT er zonder grove nalatigheid kennis van had moeten krijgen. Het BEDRIJF kan de klacht geheel of gedeeltelijk als niet aannemelijk afwijzen indien uit het onderzoek blijkt dat zij niet toerekenbaar tekort is geschoten in de nakoming of indien zij het bewijs kan leveren dat de SOFTWARE CARE in essentie voldoen aan de specificaties in het CONTRACT.
2. Service Level: De voorwaarde voor het verhelpen van fouten die onder § 14 lid 1 subd) van de AV SOFTWAREPRODUCTEN vallen met betrekking tot de ATOSS-PRODUCTEN die onder het CONTRACT in licentie zijn gegeven, is de reproduceerbaarheid of detecteerbaarheid van de fout. Daarbij

die Feststellung des Fehlers erleichtern und dessen Auswirkungen abwenden oder mindern. Die GESELLSCHAFT gewährt je nach Dringlichkeitsstufe die folgenden Reaktionszeiten. Als Reaktionszeit gilt dabei der Zeitraum zwischen Eingang einer zulässigen Rüge (Ziffer 1) und dem Zeitpunkt, in welchem die GESELLSCHAFT mit der Bearbeitung der Fehlerbehebung beginnt. Die Reaktionszeiten laufen nur innerhalb der regulären Geschäftszeiten der GESELLSCHAFT (Montag bis Freitag von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr (MEZ) sowie am 24.12. und 31.12. jeweils von 08.00 bis 12.00 Uhr (MEZ), außer an bundeseinheitlichen Feiertagen). Gibt der KUNDE eine zulässige Rüge außerhalb der regulären Geschäftszeiten der GESELLSCHAFT ab, gilt die diese Rüge erst im Zeitpunkt, in welchem die Geschäftszeit erneut beginnt, als eingegangen.

Ist die Rüge des KUNDEN zulässig, jedoch lückenhaft oder missverständlich gestellt und sind aufgrund dessen Nachfragen erforderlich, so beginnt die Reaktionszeit erst, wenn der GESELLSCHAFT die vollständigen Informationen zur Bearbeitung der zulässigen Rüge vorliegen.

Keine Reaktionszeiten werden ausgelöst bei Störungen, welche (i) auf einer rechts- oder vertragswidrigen Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch den KUNDEN beruhen oder verursacht werden; oder (ii) durch das Versäumnis des KUNDEN, erforderliche Konfigurationen, Systemvoraussetzungen oder Mitwirkungspflichten einzuhalten; oder (iii) aufgrund unsachgemäßer oder die Systemressourcen übersteigender Nutzung - die Systemressourcen werden auf Basis der jeweils aktuellen Lizenzierungsdaten dimensioniert -; oder (iv) durch EREIGNISSE HÖHERER GEWALT; oder (v) durch Anwendungen und / oder Dienste, Hardware und / oder sonstige Software vom KUNDEN oder eines DRITTEN, welche sich nicht im Besitz oder außerhalb der vertretbaren Kontrolle der GESELLSCHAFT oder ihrer Unterauftragnehmer liegen.

neemt de KLANT passende maatregelen die de ontdekking van het gebrek vergemakkelijken en de gevolgen ervan afwenden of beperken. Het BEDRIJF hanteert afhankelijk van het urgentieniveau volgende responstijden toe. De reactietijd wordt geacht de periode te zijn tussen de ontvangst van een aannemelijke klacht (lid 1) en het tijdstip waarop het BEDRIJF begint met de uitvoering van de herstelmaatregelen ten aanzien van het gebrek. De responstijden zijn alleen van toepassing binnen de normale kantooruren van het BEDRIJF (maandag tot en met vrijdag van 08.00 tot 18.00 uur (CET), alsmede op 24.12. en 31.12. telkens van 08.00 tot 12.00 uur (CET), behalve op nationale feestdagen). Indien de KLANT een aannemelijke klacht indient buiten de normale kantooruren van het BEDRIJF, zal deze klacht pas geacht worden te zijn ontvangen op het moment dat de kantooruren weer beginnen.

Indien de klacht van de KLANT aannemelijk is, maar onvolledig of misleidend en indien als gevolg daarvan nader onderzoek nodig is, zal de responstijd niet aanvangen voordat het BEDRIJF de volledige informatie voor de behandeling van de aannemelijke klacht heeft ontvangen.

Geen responstijden worden geïnduceerd in het geval van storingen die (i) gebaseerd zijn op of veroorzaakt zijn door het gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN door de KLANT in strijd met de wet of het CONTRACT; of (ii) veroorzaakt zijn door verzuim van de KLANT in de doorvoering/naleving van de vereiste configuraties, systeemvereisten of medewerkingsplichten; of (iii) als gevolg van oneigenlijk gebruik of gebruik dat de systeembronnen overschrijdt - systeembronnen zullen worden gedimensioneerd op basis van de dan geldende licentiegegevens -; of (iv) als gevolg van GEBEURTENISSEN VAN OVERMAGHT; of (v) als gevolg van toepassingen en / of diensten, hardware en / of andere software van de KLANT of een DERDE, niet in het bezit van of buiten de redelijkerwijs te verwachten controle van het BEDRIJF of zijn onderaannemers.

Die nachfolgende Tabelle beschreibt die Dringlichkeitsstufen und die jeweils vorgesehenen Reaktionszeiten durch die GESELLSCHAFT:

De volgende tabel beschrijft de urgentieniveaus en de responstijden die door het BEDRIJF voor elk niveau worden geboden:

Dringlichkeitsstufe / Urgentieniveau	Beschreibung der Dringlichkeit Beschrijving urgentie	Reaktionszeit Responstijd
1	<p><u>Betriebsverhindernde Fehler:</u> schwere Fehler, z. B. Fehler, die dazu führen, dass mindestens ein MODUL nicht genutzt werden kann; Fehler in zentralen Funktionen, die zum Abbruch der gesamten Anwendung führen.</p> <p><u>Fouten die de werking verhinderen:</u> ernstige fouten, b.v. fouten die tot gevolg hebben dat ten minste één MODULE niet kan worden gebruikt; fouten in centrale functies die tot gevolg hebben dat de gehele applicatie wordt afgebroken.</p>	1 Stunde / 1 uur
2	<p><u>Betriebsbehindernde Fehler:</u> mittlere Fehler, z. B. Fehler in einem MODUL, die nicht zum Abbruch führen, nicht zu den anderen in der Fehlerkategorie 1 aufgeführten Fehlern gehören und gleichwohl so erheblich sind, dass eine Fehlerkorrektur im nächsten Release nicht zumutbar ist. Der Fehler kann insbesondere nicht mit organisatorischen Mitteln in vertretbarem Umfang umgangen werden.</p> <p><u>Fouten die de werking verstoren:</u> <u>middelzware fouten</u>, bv. fouten in een MODULE die niet tot beëindiging leiden, niet tot de andere in foutcategorie 1 genoemde fouten behoren en niettemin zo significant zijn dat een foutcorrectie in de eerstvolgende release niet aan de orde is. In het bijzonder kan de fout niet met organisatorische middelen op een aanvaardbare wijze worden overbrugd.</p>	1 Tag / 1 dag
3	<p><u>Sonstige Fehler:</u> leichte Fehler, z. B. Fehler, die keine bedeutsame Auswirkung auf Funktionalität und Nutzbarkeit haben. Die Nutzung eines MODULS ist hierdurch nicht oder nur unwesentlich eingeschränkt.</p> <p><u>Andere fouten:</u> <u>kleine fouten</u>, bv. fouten die geen significante gevolgen hebben voor de functionaliteit en de bruikbaarheid. Gebruik van een</p>	Innerhalb angemessener Frist oder mit einem Release / Binnen een redelijke termijn of met een release

	MODULE wordt hierdoor niet of slechts in geringe mate beperkt.	
--	--	--

IV. Teil: Sonstige Bestimmungen

§ 18 Schlussbestimmungen

1. Schriftform: Änderungen und Ergänzungen des VERTRAGS bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für den Verzicht des Schriftformerfordernisses oder das Abbedingen dieser Schriftformklausel selbst.
2. Änderungen des VERTRAGS: Die GESELLSCHAFT ist berechtigt, die Bestimmungen des VERTRAGS zu ändern oder zu ergänzen, soweit hierdurch das bei Vertragsschluss vereinbarte Äquivalenzverhältnis in Bezug auf wesentliche Vertragsbestandteile nicht negativ berührt wird und die Änderungen für den KUNDEN zumutbar sind. Die Anpassungsbefugnis erstreckt sich hierbei insbesondere auf Änderungen in Bezug auf (i) technische Entwicklungen, (ii) Änderungen der rechtlichen Rahmenbedingungen, (iii) Anpassungen der Regelungen zum Umgang mit personenbezogenen Daten, (iv) die Beseitigung einer nachträglich entstandenen Äquivalenzstörung oder (v) die Beseitigung von Regelungslücken (z. B. bei unvorhersehbaren, veränderten Umständen). Die GESELLSCHAFT wird den KUNDEN über die geplanten Änderungen vorab informieren. Die Änderungen gelten als vom KUNDEN angenommen, wenn er diesen nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach der Änderungsmitteilung gegenüber der GESELLSCHAFT in Schrift- oder Textform widerspricht. In der Änderungsmitteilung weist die GESELLSCHAFT den KUNDEN auch auf die vorgesehene Bedeutung seines Verhaltens hin.
3. Übertragung: Der KUNDE ist nicht berechtigt, den VERTRAG oder einzelne

IV. Deel: Overige bepalingen

§ 18 Slotbepalingen

1. Schriftelijkheidsvereiste: Wijzigingen van en aanvullingen op het CONTRACT dienen schriftelijk te geschieden teneinde rechtsgeldig te zijn. Dit geldt ook in geval van afstand van het schriftelijkheidsvereiste of afwijking van deze clausule de schriftelijke vorm betreffend.
2. Wijzigingen in het CONTRACT: Het BEDRIJF heeft het recht om de bepalingen van het CONTRACT te wijzigen of aan te vullen voor zover dit geen afbreuk doet aan de gelijkwaardigheidverhouding die is overeengekomen ten tijde van het sluiten van het CONTRACT met betrekking tot essentiële elementen van het CONTRACT en de wijzigingen redelijk zijn voor de KLANT. In dit kader omvat het recht tot aanpassing met name wijzigingen in verband met (i) technische ontwikkelingen, (ii) wijzigingen in het juridisch kader, (iii) aanpassingen van de voorschriften betreffende de verwerking van persoonsgegevens, (iv) het oplossen van een nadien gerezen conflict de gelijkwaardigheid betreffend of (iv) het aanvullen van leemten in de regelgeving (b.v. in geval van niet te voorziene, gewijzigde omstandigheden). Het BEDRIJF zal de KLANT van tevoren kennis geven van de beoogde wijzigingen. De wijzigingen worden geacht door de KLANT te zijn aanvaard indien hij daartegen niet schriftelijk of in tekstvorm bezwaar maakt tegenover het BEDRIJF binnen zes (6) weken na kennisgeving van de wijziging. In de kennisgeving van wijziging zal het BEDRIJF ook de aandacht van de KLANT vestigen op de voorgenomen betekenis van zijn gedrag.
3. Overdracht De KLANT heeft niet het recht om het CONTRACT of individuele

Rechte und Pflichten an DRITTE ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch die GESELLSCHAFT abzutreten oder zu übertragen. Die GESELLSCHAFT kann den VERTRAG an ein mit ihr VERBUNDENES UNTERNEHMEN übertragen.

4. Rechtswahl, Gerichtsstand: Für alle Ansprüche aus oder im Zusammenhang mit dem VERTRAG ist ausschließlich das Recht am Sitz der GESELLSCHAFT anzuwenden; die Anwendung des "Einheitlichen UN-Kaufrechts" (Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Wareneinkauf) wird ausdrücklich ausgeschlossen. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem VERTRAG ist am Sitz der GESELLSCHAFT.

5. Version: Von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen existiert eine Fassung in deutscher und niederländischer Sprache. Die niederländische Fassung ist eine Leseabschrift und nicht verbindlich. Sollte es zwischen beiden Fassungen Differenzen geben, ist ausschließlich die Fassung in deutscher Sprache verbindlich.

V. Teil: Definitionen und Klarstellungen

1. Soweit in den AGB SOFTWAREMIETE ausschließlich die männliche Form für bestimmte Personen oder Personengruppen verwendet wird, erfolgt dies lediglich aus Vereinfachungsgründen. Die jeweilige Formulierung bezieht sich gleichermaßen auf alle Geschlechter.
2. Soweit nach diesen AGB SOFTWAREMIETE eine Erklärung "in Schriftform" oder "schriftlich" abzugeben ist, kann diese - mit Ausnahme von Kündigungen - durch die GESELLSCHAFT auch in Textform, insbesondere durch E-Mail, gegenüber dem zuständigen Ansprechpartner des KUNDEN erklärt werden.
3. Im Übrigen gelten die nachfolgenden Definitionen:
"AGB SOFTWAREMIETE" bezeichnet diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen;

rechten en verplichtingen aan DERDEN te cederen of over te dragen zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van het BEDRIJF. Het BEDRIJF kan het CONTRACT overdragen aan een VERBONDEN ONDERNEMING.

4. Toepasselijk recht, bevoegde rechter: Alle vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het CONTRACT worden uitsluitend beheerst door het recht dat van toepassing is ter plaatse van de statutaire zetel van het BEDRIJF; de toepasselijkheid van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken wordt uitdrukkelijk uitgesloten. De exclusieve bevoegde rechter om kennis te nemen van geschillen die voortvloeien uit of verband houden met het CONTRACT is die van de statutaire zetel van het BEDRIJF.

5. Versie: Deze Algemene Voorwaarden zijn beschikbaar in het Duits en het Nederlands. De Nederlandse versie is een leesexemplaar en heeft geen bindende kracht. In geval van tegenstrijdigheden tussen de twee versies is uitsluitend de Duitse versie bindend.

V. Deel: Definities en toelichtingen

1. Voor zover in de AV SOFTWAREVERHUUR voor bepaalde personen of groepen van personen uitsluitend de mannelijke vorm wordt gebruikt, geschiedt dit uitsluitend om redenen van vereenvoudiging. De respectieve formuleringen hebben in gelijke mate betrekking op alle genderidentiteiten.
2. Voor zover conform deze AV SOFTWAREVERHUUR een verklaring "schriftelijk" of "op schrift" dient te geschieden in overeenstemming met deze AV, kan deze verklaring - behoudens een verklaring tot ontbinding van het CONTRACT - door het BEDRIJF ook in tekstvorm worden gedaan, in het bijzonder per e-mail, aan de relevante contactpersoon van de KLANT.
3. Voor het overige zijn de volgende definities van toepassing:
"AV SOFTWAREVERHUUR" betekent deze Algemene Voorwaarden (AV);

"ANALYSEN" bezeichnet die in § 6 Ziffer 2 der AGB SOFTWAREMIETE näher beschriebenen Analysen, Untersuchungen, Auswertungen und Messungen von anonymisierten KUNDENDATEN und / oder sonstigen Daten und Informationen, wie beispielsweise Lizenzinformationen, technische Informationen oder solche Informationen, die sich aus den technischen, funktionalen Rahmenbedingungen des Einsatzes und der Nutzung der ATOSS PRODUKTE durch den KUNDEN ergeben;

"ANGEBOT" bezeichnet das Angebotschreiben der GESELLSCHAFT, welches den Inhalt der Leistungserbringung durch die GESELLSCHAFT definiert. Soweit die PARTEIEN den Leistungsinhalt infolge von Nachbestellungen erweitern, bezeichnet dieser Begriff auch das Nachtragsangebot in seiner zuletzt erweiterten Form;

"ATOSS PRODUKTE" bezeichnet die Gesamtheit der Softwareprogramme, welche die GESELLSCHAFT für den KUNDEN nach Maßgabe des VERTRAGS im Objektcode als MODULE für den Zweck der Installation und Nutzung auf dem System des KUNDEN liefert. Der Quellcode wird dem KUNDEN nicht überlassen;

"AVV" meint die Vereinbarung über die Datenverarbeitung im Auftrag, welche die GESELLSCHAFT als Auftragsverarbeiter und der KUNDE als Verantwortlicher gemäß Art. 28 DSGVO in Bezug auf die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung von personenbezogene Daten des KUNDEN mit Unterzeichnung des VERTRAGS als integralen Vertragsbestandteil abschließen. Die AVV ist auf der ATOSS Website unter <https://www.atoss.com/de-de/avv> abrufbar;

"BERATER" bezeichnet Personal, welches im Auftrag und nach eigenem Ermessen der GESELLSCHAFT die Leistungserbringung durchführt;

"DOKUMENTATION" bezeichnet zusammengefasst derzeit die folgenden Dokumente: (i) die Anlage namens "Systemfreigaben und Voraussetzungen", (ii) die Anlage namens "Produktbeschreibung" und (iii) das Referenzhandbuch

"ANALYSES" betekent de analyses, onderzoeken, evaluaties en metingen van geanonimiseerde GEGEVENS van de KLANT en / of andere gegevens en informatie, zoals licentie-informatie, technische informatie of dergelijke informatie die voortvloeit uit de technische, functionele randvoorwaarden van de inzet en het gebruik van de ATOSS-PRODUCTEN door de KLANT, zoals meer in detail beschreven in artikel § 6 lid 2 van de AV AV SOFTWAREVERHUUR;

"OFFERTE" betekent de aanbiedingsbrief van het BEDRIJF waarin de inhoud van de prestatie door het BEDRIJF wordt omschreven. Voor zover de PARTIJEN de inhoud van de dienst aanvullen ten gevolge van herhaalde bestellingen, heeft de term "OFFERTE" ook betrekking op de aanvullende offerte in haar meest recente uitgebreide vorm;

"ATOSS-PRODUCTEN" betekent het geheel van softwareprogramma's die het BEDRIJF aan de KLANT levert in overeenstemming met het CONTRACT in objectcode als MODULES met het oog op installatie en gebruik op het systeem van de KLANT. De broncode wordt niet aan de KLANT vrijgegeven;

"VERWERKINGSOVEREENKOMST" betekent de gegevensverwerkingsovereenkomst namens het BEDRIJF als Verwerker en de KLANT als verwerkingsverantwoordelijke op grond van art. 28 AVG met betrekking tot het verzamelen, verwerken en gebruiken van persoonsgegevens van de KLANT die wordt gesloten door ondertekening van het CONTRACT als een integraal onderdeel van het CONTRACT. De VERWERKINGSOVEREENKOMST is beschikbaar op de ATOSS-website op <https://www.atoss.com/nl-nl/dpa>;

"CONSULTANT" betekent personeel dat naar het eigen inzicht en namens het BEDRIJF diensten verleent;

"DOCUMENTATIE" betekent, gezamenlijk, op dit moment de volgende documenten: (i) de bijlage genaamd "systeemreleases en vereisten", (ii) de bijlage genaamd "Productbeschrijving", en (iii) de referentiehandleiding en

und sonstige bereitgestellte technische Dokumentation, jeweils in deren gültiger Fassung;

"DRITTER" meint jede natürliche oder juristische Person mit Ausnahme der PARTEIEN und den mit ihnen VERBUNDENEN UNTERNEHMEN, deren angestellte und freie Mitarbeiter, Leiharbeiter sowie von den PARTEIEN beauftragte externe Berater (wie etwa Unternehmensberater, Wirtschaftsprüfer und Rechtsberater);

"DSGVO" bezeichnet die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG;

"EREIGNIS HÖHERER GEWALT" ist ein Ereignis, welches für die PARTEIEN nicht vorhersehbar und auch unter Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht vermeidbar war. Dazu gehören insbesondere Naturkatastrophen, Brand- und Wasserschäden, Sturm, Terror, Krieg, Streiks und Arbeitskämpfe, Seuchen (einschließlich Epidemien und Pandemien), soweit ein Gefahrenniveau von mindestens „mäßig“ durch das Robert-Koch-Institut oder durch eine Einschätzung der Weltgesundheitsorganisation WHO festgelegt ist;

"GESELLSCHAFT" meint die vertragsschließende ATOSS Konzerngesellschaft;

"KARDINALPFLICHT" bezeichnet gemäß § 9 Ziffer 2 der AGB SOFTWAREMIETE eine wesentliche Vertragspflicht, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des VERTRAGS überhaupt erst ermöglicht oder auf deren Einhaltung der KUNDE regelmäßig vertraut und vertrauen darf;

"KONTINUIERLICHE MODIFIKATION" ist in § 14 Ziffer 1 lit. a) bis d) der AGB SOFTWAREMIETE näher beschrieben;

"KUNDE" bezeichnet den Vertragspartner der GESELLSCHAFT;

"KUNDENDATEN" bezeichnet die personenbezogenen Daten oder die sonstigen Daten, welche der KUNDE in den

andere ter beschikking gestelde technische documentatie, telkens in gewijzigde vorm;

"DERDE" betekent elke natuurlijke persoon of rechtspersoon anders dan de PARTIJEN en hun VERBONDEN ONDERNEMINGEN, hun medewerkers in loondienst en op freelance basis, tijdelijke werknemers, en door de PARTIJEN ingeschakelde externe consultants (zoals bedrijfsadviseurs, accountants en juridisch adviseurs);

"AVG" betekent de VERORDENING (EU) 2016/679 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG;

"GEBEURTENIS VAN OVERMACHT" betekent een gebeurtenis die voor de PARTIJEN niet voorzienbaar was en die zelfs door het betrachten van de nodige zorgvuldigheid niet voorkomen had kunnen worden. Met name omvat dit natuurrampen, brand- en waterschade, stormen, terreur, oorlog, stakingen en arbeidsconflicten, epidemieën en pandemieën, voor zover een risiconiveau van ten minste "matig" is vastgesteld door het Robert Koch-Instituut of door een evaluatie van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO);

"BEDRIJF" betekent de CONTRACT sluitende ATOSS-groep;

"HOOFDVERPLICHTING" betekent conform § 9 punt 2 van de AV SOFTWAREVERHUUR een "essentiële contractuele verplichting" als contractuele verplichting waarvan de vervulling een voorwaarde is voor de behoorlijke uitvoering van het CONTRACT of op de naleving ervan de KLANT regelmatig vertrouwt en mag vertrouwen;

"CONTINUE WIJZIGING" wordt nader beschreven in § 14 punt 1 lit. a) tot d) van de AV SOFTWAREVERHUUR;

"KLANT" betekent de wederpartij van het BEDRIJF;

"KLANTGEGEVENS" betekent de persoonsgegevens of andere gegevens die de KLANT in de ATOSS-

ATOSS PRODUKTEN einstellt, dort bearbeitet und speichert;

"LIZENZMETRIK" ergibt sich aus dem im ANGEBOT genannten Lizenzmodell und der Angabe des vereinbarten Lizenzumfangs. Als Lizenzmodelle kommen regulär in Betracht:

(a) *"Mitarbeiterstammsatzbasierendes Lizenzmodell"*: Hier erfolgt die Lizenzierung auf der Basis einer festgelegten Anzahl von Mitarbeiterstammsätzen. Der Begriff "Mitarbeiterstammsatz" bezeichnet die in einer Datenbank angelegten Mitarbeiterstammsätze des jeweiligen MODULS. Der Begriff "Aktive Mitarbeiterstammsätze" bezeichnet hierbei die in der Datenbank hinterlegten Stammsätze in Bezug auf Mitarbeiter, deren Daten uneingeschränkt bearbeitet werden können. Der Begriff "Inaktive Mitarbeiterstammsätze" bezeichnet die in der Datenbank hinterlegten Stammsätze in Bezug auf Mitarbeiter, deren Daten lediglich gelesen und somit insbesondere nicht geändert werden können;

(b) *"Nutzerbasierendes Lizenzmodell (Named User)"*: Hier erfolgt die Lizenzierung auf der Basis einer festgelegten Anzahl von bestimmten Nutzern (Named User), die zur Nutzung eines MODULS freigegeben sind. Diese Named User können jederzeit gelöscht und durch eine entsprechende Anzahl neuer Named User ersetzt werden, die für das jeweilige MODULE freizugeben sind. Ein Named User ist zur Weitergabe oder Überlassung seiner Zugangsdaten zum betreffenden MODUL nicht berechtigt. Die Zugangsdaten sind vom Named User vertraulich zu behandeln. Der KUNDE hat die Named User hierauf hinzuweisen;

(c) *"Concurrent User Lizenzen"*: Hier erfolgt die Lizenzierung auf der Basis einer festgelegten Anzahl von zeitgleichen Nutzern (Concurrent User). Der KUNDE ist in diesem Fall lediglich zur Nutzung des Lizenzmaterials durch zeitgleichen Zugriff der bestimmten Anzahl von Nutzern (Concurrent User) berechtigt;

PRODUCTEN invoert, daarin verarbeitet und opslaat;

"LICENTIEMETRIEK" vloeit voort uit het in de OFFERTE genoemde licentiemodel en de specificatie van de overeengekomen omvang van de licentie. Reguliere licentiemodellen die in aanmerking komen, zijn:

(a) *"Op werknemersstamgegevens gebaseerd licentiemodel"*: Hier is de licentie gebaseerd op een bepaald aantal basisregistraties van werknemers. De term "werknemersstamgegevens" verwijst naar de werknemersstamgegevens die in een gegevensbestand voor de MODULE in kwestie zijn aangemaakt. De term "actieve basisregistraties van werknemers" verwijst naar de in de gegevensbank opgeslagen basisregistraties van werknemers wier gegevens onbeperkt kunnen worden verwerkt. De term "inactieve basisregistraties van werknemers" verwijst naar de in de gegevensbank opgeslagen basisregistraties van werknemers wier gegevens alleen kunnen worden gelezen en dus niet gewijzigd kunnen worden;

(b) *"Op gebruikersgegevens gebaseerd licentiemodel"*: Hier is de licentie gebaseerd op een vast aantal specifieke gebruikers (Named User) die worden vrijgegeven voor gebruik van een MODULE. Deze Named User kunnen te allen tijde worden verwijderd en vervangen door een passend aantal nieuwe Named User die worden vrijgegeven voor de desbetreffende MODULE. Een Named User is niet gerechtigd zijn toegangsgegevens aan de desbetreffende MODULE door te geven of over te dragen. De toegangsgegevens zijn door de Named User vertrouwelijk te behandelen. De KLANT zal de Named User hierop wijzen;

(c) *"Concurrent Gebruikerslicenties"*: Hier is de licentie gebaseerd op een bepaald aantal gelijktijdige gebruikers (Concurrent User). In dit geval is de KLANT alleen gerechtigd om het gelicentieerde Materiaal te gebruiken door gelijktijdige toegang door het opgegeven aantal gebruikers (Concurrent Users);

(d) "*Terminalbasierendes Lizenzmodell*": Hier erfolgt die Lizenzierung auf Basis der Anbindung einer festgelegten Anzahl von Erfassungsterminals oder sonstiger Hardware, d. h. die Nutzung ist auf diese festgelegte Anzahl von externen Hardwarevorrichtungen beschränkt, an die das MODUL angebunden ist;

(e) "*Sonstige Lizenzmodelle*": Sonstige Lizenzmodelle bedürfen der Beschreibung und individuellen Vereinbarung im VERTRAG;

"MAJOR RELEASE" meint jedes durch die GESELLSCHAFT als solches durch die Angabe einer Vorpunktreleasenummer (z.B. 3.x; 4.x etc.) bezeichnete Release;

"MINOR RELEASE" meint jedes durch die GESELLSCHAFT als solches durch die Angabe einer Nachpunktreleasenummer (x.1; x.2; etc.) bezeichnete Release;

"MODULE" bezeichnet die vom KUNDEN bestellten Softwareprogramme der GESELLSCHAFT. Die MODULE werden dem KUNDEN von der GESELLSCHAFT im nicht parametrisierten Zustand in ihren Standardfunktionen, welche sich aus der Anlage namens Produktbeschreibung ergeben, zur Nutzung zur Verfügung gestellt;

"PARTEI" bezeichnet entweder den KUNDEN oder die GESELLSCHAFT als jeweiligen Vertragspartner; beide Vertragspartner zusammen werden als "PARTEIEN" bezeichnet;

"SOFTWAREPFLEGE" bezeichnet die in III. Teil der AGB SOFTWAREMIETE beschriebenen Leistungen durch die GESELLSCHAFT;

"VERBUNDENES UNTERNEHMEN" bezeichnet jedes Unternehmen, das direkt oder indirekt von einer PARTEI kontrolliert wird oder unter gemeinsamer Kontrolle mit einer PARTEI steht. "Kontrolle" im Sinne dieser Definition bedeutet (i) direktes oder indirektes Eigentum oder Kontrolle von mehr als 50% der stimmberechtigten Anteile des betreffenden Unternehmens und / oder (ii) die Fähigkeit, die Leitung und die Politik des betreffenden Unternehmens zu lenken oder zu veranlassen;

(d) "*Terminal-gebaseerd licentiemodel*": Hier is de licentie gebaseerd op de aansluiting van een vast aantal verzamelterminals of andere hardware, d.w.z. het gebruik is beperkt tot dit vaste aantal externe hardware-apparaten die op de MODULE zijn aangesloten;

(e) "*Overige licentiemodellen*": Overige licentiemodellen behoeven een beschrijving en een individuele regeling in het CONTRACT;

"MAJOR RELEASE" betekent elke release die door het BEDRIJF als zodanig is aangeduid door vermelding van een pre-point release nummer (bijv. 3.x; 4.x, etc.);

"MINOR RELEASE" betekent elke release die door het BEDRIJF als zodanig is aangeduid door vermelding van een post-point release nummer (bijv. 1.x; 2.x, etc.);

"MODULES" betekent de softwareprogramma's van het BEDRIJF die door de KLANT zijn besteld. De MODULES worden door het BEDRIJF aan de KLANT voor gebruikdoeleinden ter beschikking gesteld in de niet-geparametriseerde toestand in hun standaardfuncties die zijn genoemd in de bijlage Productbeschrijving;

"PARTIJ" betekent ofwel de KLANT ofwel het BEDRIJF als de respectievelijke wederpartij; beide contractspartijen tezamen worden aangeduid als "PARTIJEN";

"SOFTWAREONDERHOUD" betekent de dienstverlening door het BEDRIJF zoals beschreven in Deel III. van de AV SOFTWAREVERHUUR;

"VERBONDEN ONDERNEMING" betekent elke onderneming die rechtstreeks of indirect gecontroleerd wordt door of onder gemeenschappelijke controle staat met een PARTIJ. "Controle" in de zin van deze definitie betekent (i) het rechtstreeks of indirect bezitten van of zeggenschap hebben van respectievelijk over meer dan 50% van de stemgerechtigde aandelen van de betreffende onderneming en / of (ii) de mogelijkheid hebben om de leiding en het beleid van de de betreffende onderneming uit te oefenen of te doen uitoefenen, respectievelijk te bepalen of the laten bepalen;

"VERTRAG" bezeichnet die Gesamtheit von Rechten und Pflichten der PARTEIEN, welche sich je nach Einzelfall ergeben aus (a) dem ANGEBOT, (b) diesen AGB SOFTWAREMIETE, (c) der AVV, (d) aus der DOKUMENTATION und (e) den sonstigen im ANGEBOT referenzierten Anlagen; der VERTRAG kommt durch schriftliche Auftragsbestätigung oder Gegenzeichnung durch die GESELLSCHAFT gegenüber dem KUNDEN zustande;

"VERTRAULICHE INFORMATIONEN"

bezeichnet sämtliche Informationen, einschließlich Daten und sonstige Materialien, die von der GESELLSCHAFT oder dem KUNDEN – ungeachtet dessen, ob diese schriftlich, elektronisch oder mündlich mitgeteilt werden –, (i) als „vertraulich“ gekennzeichnet oder in sonstiger Weise als vertraulich eingestuft wurden oder (ii) welche ein vernünftiger DRITTER aufgrund ihres Wesens oder aufgrund der Umstände als schutzwürdig und deshalb als vertraulich betrachten würde. Als solche vertrauliche Informationen gelten insbesondere die KUNDENDATEN, Informationen über die Geschäftstätigkeiten und / oder -prozesse der PARTEIEN sowie sämtliche Software, Technologien und das Know-How der GESELLSCHAFT in jeglicher Form, einschließlich der MODULE, der DOKUMENTATION und deren Aktualisierungen und Bearbeitungen, das Geschäftsmodell sowie die Kooperationspartner und Lieferanten der GESELLSCHAFT, Preise, Angebotsunterlagen, (Marketing-) Ideen, Broschüren, Werbematerialien und Präsentationen, Konzepte sowie sämtliche hiervon erstellte Kopien und Aufzeichnungen. Nicht als vertrauliche Informationen gelten Informationen, (i) die von der offenlegenden PARTEI ausdrücklich als "nicht vertraulich" gekennzeichnet wurden; (ii) die die empfangende PARTEI ohne Verpflichtung zur Geheimhaltung rechtmäßig entwickelt oder erworben hat; (iii) die bereits allgemein bekannt sind oder nachträglich allgemein bekannt werden, ohne dass die empfangende PARTEI dies zu vertreten hat oder dies auf einen Vertragsbruch zurückzuführen ist; (iv) die der empfangenden PARTEI von einem DRITTEN, welcher zur Offenlegung berechtigt ist, ohne Verstoß gegen diese AGB SOFTWAREMIETE mitgeteilt oder überlassen

"CONTRACT" betekent het geheel van rechten en plichten van de PARTIJEN die, naargelang het geval, voortvloeien uit (a) de OFFERTE, (b) deze AV SOFTWAREVERHUUR, (c) de VERWERKINGSOVEREENKOMST, (d) de DOCUMENTATIE en (e) de overige bijlagen waarnaar in het OFFERTE wordt verwezen; het CONTRACT komt tot stand door schriftelijke orderbevestiging of medeondertekening door het BEDRIJF aan de KLANT;

"VERTROUWELIJKE INFORMATIE"

betekent alle informatie, met inbegrip van gegevens en andere materialen, die door het BEDRIJF of de KLANT, schriftelijk, elektronisch of mondeling, (i) als "vertrouwelijk" is aangemerkt of anderszins als vertrouwelijk is geclassificeerd, of (ii) die een als redelijk te beschouwen DERDE op grond van haar aard of op grond van de omstandigheden als vertrouwelijk zou beschouwen. Dergelijke vertrouwelijke informatie omvat in het bijzonder de KLANTGEGEVENS, informatie over de zakelijke activiteiten en / of processen van de PARTIJEN alsmede alle software, technologieën en knowhow van het BEDRIJF in welke vorm dan ook inclusief de MODULES, DOCUMENTATIE en en de actualiseringen en aanpassingen daarvan, het bedrijfsmodel alsmede de samenwerkingspartners en leveranciers van het BEDRIJF, prijzen, offertedocumenten, (marketing)ideeën, brochures, reclamemateriaal en presentaties, concepten alsmede alle daarvan gemaakte kopieën en optekeningen. Niet onder vertrouwelijke informatie wordt begrepen informatie (i) die uitdrukkelijk als "niet-vertrouwelijk" is aangemerkt door de openbaarmakende PARTIJ; (ii) die rechtmatig is ontwikkeld of verkregen door de ontvangende PARTIJ zonder enige verplichting tot geheimhouding; (iii) die reeds algemeen bekend is of naderhand algemeen bekend wordt zonder enig verwijt aan de zijde van de ontvangende PARTIJ of dit het gevolg is van contractbreuk; (iv) die aan de ontvangende PARTIJ is bekendgemaakt of verstrekt door een DERDE die het recht heeft tot openbaarmaking zonder dat er sprake is van een inbreuk op deze AV SOFTWAREVERHUUR; of (v) die door de openbaarmakende PARTIJ met

werden oder (v) die von der offenlegenden PARTEI mit ausdrücklicher schriftlicher Erlaubnis zur Bekanntmachung freigegeben wurden;

"WERKTAG" meint die Wochentage von Montag bis Freitag (ausgenommen gesetzlich anerkannte Feiertage am Sitz der GESELLSCHAFT).

uitdrukkelijke schriftelijke toestemming voor openbaarmaking is vrijgegeven,

"WERKDAG" betekent de weekdays van maandag tot vrijdag (met uitzondering van wettelijk erkende feestdagen ten plaatse van de statutaire zetel van het BEDRIJF).
